

# ARBITROS: LISTA SECRETA DE LAS RECUSACIONES



## EL ATLETICO, BOLEADOR

Por cuatro goles a cero venció el Atlético de Madrid a la siempre difícil Real Sociedad, clasificándose así para las semifinales de Copa. Este es un remate espléndido de Garate que no fue gol por milímetros.  
*Foto Torremocha.*

## LE MANS

**PORSCHE**  
**(HELMUNT MARKO**  
**Y VAN LENNEP)**  
**TRIUNFADOR**





Director:

Luis G. de Linares

Subdirector:

Rafael Rienzi.

Redactor-jefe:

Ramón Melcón Simón.

Jefe de los Servicios de Documentación:

Manuel Sarmiento Birba.

Secretaría de Redacción:

María del Carmen Izquierdo.

Confeccionador:

Francisco Gujardo Méndez

En este número:

- Guruceta: «Hay que acabar con las recusaciones.»
- Pérez Payá: «Tenemos que mirar a la selección española.»
- Di Stefano: «En Valencia me piden un ariete y no le hay ni en la selección.»
- Poster a doble página y todo color del Valencia, campeón de Liga 70-71.
- Los veinticinco años de las quinielas, a través de sus millonarios.
- Fuente y Galdos, los mejores españoles en el Giro.
- Fotografías en color del Atlético de Madrid-Real Sociedad.

Edita SEMANA, S. L. Paseo de Ondine Redondo, 24. Madrid-8. Apartado 383.

Teléfonos: 247 80 12.  
Correspondientes: 248 87 90.  
Suscripciones: 247 23 00.  
Administración: 247 23 00.

Redacción: 247 23 00.  
241 36 11.  
DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD:  
Madrid: Paseo Ondine Redondo, 22.  
Telé. 248 87 90. Barcelona: Unión, 9.  
Telé. 221 68 83. Dupello Legel.  
M. 13.488-1971. Imprime: RIVADE-  
NEYRA, S. A.

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

	Semestre	Año
España y Portugal	300 pts.	600 pts.
México, Filipinas y América	325 pts.	650 pts.
Europa	400 pts.	800 pts.
Resto del mundo	600 pts.	1.200 pts.



Adelanto, antes del último de los cuatro goles marcados por el Atlético de Madrid a la Real, perseguido por sus adversarios.

# ATLETICO DE MADRID, BARCELONA, SEMIFINALISTAS DE LA COPA

LA Copa del Generalísimo de fútbol, el Torneo del K. O., en el que una mala tarde difícilmente tiene después arreglo, ha dejado ya atrás la eliminatoria de los cuartos de final. Para las semifinales, en fin, se han clasificado el Barcelona, el Atlético de Madrid, el Valencia y el Sevilla, exactamente los cuatro que partieron en su día como favoritos.

En el estadio del Manzanares y tras una excelente actuación de su delantera, que disparó mucho y bien sobre la puerta de Eusebio, el Atlético de Madrid se impuso por un rotundo y merecido 4-0, con lo que superó ampliamente el desfavorable 3-2 del encuentro de ida, en San Sebastián.

El Barcelona, goleador también, aunque en el primer partido, en su ferrenza, del Deportivo de La Coruña, por 4-0, consiguió una igualada sin goles en el segundo, resultado éste más que suficiente para permitirle seguir adelante en la competición.

En el Luis Casanova, el actual campeón de la Liga, el Valencia, de Alfredo di Stéfano, se impuso al Club Deportivo Málaga, al que ya había derrotado en el encuentro inicial, en La Rosaleda, y el Sevilla, aunque superado en Barcelona por el San Andrés, por 1-0, gol conseguido por Martín, hijo del que fue admirable delantero centro del Barcelona y de la selección nacional, logra la clasificación gracias a su triunfo, por 2-0, en el match de ida, en el Sánchez Pizjuán.

El próximo domingo, día 20, y el siguiente, día 27, tendrán lugar los dos emocionantes partidos de ida de las semifinales, para que los dos vencedores de la eliminatoria disputen la gran final, el domingo, día 4, del próximo mes de julio. El vencedor de este último encuentro conquistará el título de Copa número setenta.



Intervención oportuna de Eusebio, que se hace con la pelota en el momento tras haberla perdido inicialmente. Górriz, a la derecha, lamenta la oportunidad perdida.





Fácil bloqueo del guardameta de la Real, protegido por Sanmartín y Martínez. A la izquierda, Gárate, que corre incómodo.—Fotos Gálvez y Alcobá.

## SEVILLA Y VALENCIA



Despejo de balón de Real, protegido por su defensa central, Martínez, que evita el intento atacante de Adelaar.

### LE MANS

## JUNCADELLA (LIDER A MEDIA CARRERA) TUVO QUE ABANDONAR



El austríaco Helmut Marko y el alemán Gys Van Lennep, vencedores absolutos de las 24 Horas de Le Mans de 1971.



Pedro Rodríguez, el soberbio piloto mejicano y gran favorito de las 24 Horas de Le Mans, tuvo que retirarse de la prueba, por avería, tras manejar durante mucho tiempo en cabeza.—Foto Upi-Cifra.

**E**STUVO muy cerca que por vez primera en la historia del automovilismo deportivo un español obtuviera el triunfo en las 24 Horas de Le Mans. El equipo, compuesto por el español Juncadella y el italiano Vaccarella, llegó a ocupar la primera posición con su Ferrari 512 M a mitad de la carrera, cuando la madrugada ponía luces y sueño en el circuito. Los Porsche 917 de cola larga, que les precedían, habían tenido que retirarse por averías mecánicas. Juncadella y Vaccarella, que ocupaban la tercera posición, pasaron al puesto de cabeza. Pero pocas vueltas después tuvieron que retirarse también ellos por avería en el cambio. Tal cúmulo de abandonos en los primeros lugares permitió al holandés Van Lennep y al austriaco Helmut Marko clasificarse vencedores con un Porsche 917, pero de cola corta, tras una carrera no muy rápida, aunque sí regular y sin altibajos.

### CLASIFICACION

1. Helmut Marko (Austria)-Gys Van Lennep (Holanda), con Porsche 917, 5.335,313 kilómetros (después corrección cronometraje) y 222,304 kilómetros de media (nuevo récord absoluto).
2. Richard Attwood (Gran Bretaña)-Herbert Müller (Suiza), Porsche 917, 5.308,348 kilómetros.
3. Sam Posey-Tony Adamowicz (Estados Unidos), Ferrari 512, 4.922,090 kilómetros.
4. Chris Craft (Gran Bretaña)-David Weir (Estados Unidos), Ferrari 512, 4.758,138 kilómetros.
5. Luigi Chinetti, Jr.-Bob Grossmann (Estados Unidos), Ferrari, 4.218,75.
6. Raymond Touroul-Asseline (Francia), Porsche 911, 4.110,345.
7. Walter Brun-Peter Mattli (Suiza), Porsche 907, 4.110,064.
8. René Azzia (Francia)-Jürgen Barth (Alemania), Porsche 911, 4.077,368.
9. Jean Mesange-Gedekem (Francia), Porsche 911, 4.007,739.
10. Nicolas Kock (Luxemburgo)-Erwin Kremer (Alemania), Porsche 911, 3.924,716.
11. Guy Verrier-Gerard Foucault (Francia), Porsche 911, 3.901,854.
12. Paul Vestey-Richard Bond (Gran Bretaña), Porsche 911, 3.849,782.
13. Bjorn Waldegaard (Suecia)-Bernard Cheneviera (Suiza), Porsche 911, 3.535,737 kilómetros.

El récord de la vuelta fue batido por el británico Jack Oliver, con Porsche 917, en 3'18"4/10.



**El árbitro más recusado del fútbol español**

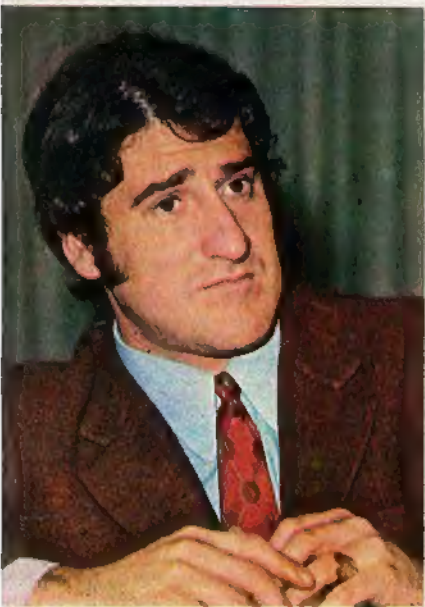
# GURUCETA:

**«HAY QUE  
ACABAR  
CON LAS  
RECUSACIONES»**



Por Gerardo García

Fotos: Javier Gálvez



**E**L primer domingo de este mes se cumplió el primer aniversario del tristemente célebre encuentro copero entre el Barcelona y el Real Madrid, en el Nou Camp, donde la figura del choque fue, por cierto, Guruceta. Yo estaba entonces en el mundial Azteca, y los ecos de lo que oficialmente fue calificado como «alteración de orden público» llegaron hasta México.

Finalizó poco después la Copa del Generalísimo y el colegiado guipuzcoano, sancionado por un período de seis meses, se despidió así, en medio de uno de los mayores escándalos que recuerda el fútbol nacional, cerrando su temporada con un panorama sombrío...

El problema arbitral alcanzó su cenit y Emilio Guruceta Muro se cayó con todo el equipo, como suele





● «Actualmente, creo que los colegiados se designan a dedo»

● «A este paso, cada club va a tener sus propios árbitros»



decir, desde lo más alto de su pedestal, al que había llegado por propios méritos: cinco años arbitrando en categoría regional, empujando por la categoría de auxiliar; dos temporadas en Tercera División, una en Segunda y otra, la de 1969-70, que fue la del lío de marras, en la División de Honor. Ahora, Emilio Guruceta está caído en el ostracismo.

—La verdad es que no me imaginaba que iba a llegar a actuar en Primera, porque es realmente difícil: son pocas las plazas y muchos los aspirantes.

—Usted, por ejemplo, ¿cuántos partidos ha tenido que dirigir para llegar a la cumbre?

—¡Cualquiera sabe...! ¡Muchísimos! Vamos a ver: entre playeros y escolares, más de cuatrocientos; ha habido días que he arbitrado tres y cuatro partidos de estas categorías. Luego, en

Regional, unos ciento treinta. En Tercera División, aproximadamente, treinta. En Segunda, catorce. Y en Primera, catorce o quince el primer año y... ocho, más o menos, esta temporada: el Atlético de Bilbao-Gijón, Celta-Málaga, Granada-Sevilla, Castellón-Celta (de Copa), Gijón-Atlético de Bilbao, Atlético de Bilbao-Sevilla y Logroñés-Sabadell (también de Copa). ¡Siete en total! Y creo que la temporada ha terminado para mí, porque ya han pasado los cuartos de final y no he recibido ninguna comunicación.

—O sea, que ha dirigido muchísimos menos encuentros que la temporada pasada. ¿Cree que sigue pagando las consecuencias de aquel penalty en el Nou Camp, en el Barcelona-Real Madrid?

—Buena... Si he pitado menos ha sido porque el Comité lo ha estimado así;

él es el que designa los partidos y el que manda, aunque no hay que olvidar que he estado seis meses inactivo, por sanción, y esto se tiene que reflejar en el número de actuaciones...

—Sí, claro; pero de esos seis meses, tres fueron de verano, sin partidos oficiales por medio.

—La verdad es que el único que podría responder a la pregunta es el propio Comité. Yo, honradamente, creo que aquel penalty no puede ser un motivo para que me hayan dado menos partidos esta temporada.

#### EN LA ALEGRÍA Y EN LA TRISTEZA... LOS ASCENSOS Y LAS RECUSACIONES

—Sinceramente, Guruceta, ¿cuáles han sido sus mayores alegrías y tristezas como árbitro?

—Las mayores alegrías, las de los ascensos de ca-

tegoría. Cuatro en total. La mayor tristeza... el no poder pitir más partidos.

—Pero, ¿cómo? ¿es que no va a seguir arbitrando?

—Quiero decir el no poder pitir más partidos de los que pito. A todos nos gusta actuar siempre más, con más frecuencia.

—¿Está usted satisfecho de los siete partidos que ha dirigido esta temporada o está preocupado por la nota media que alcanzará esta vez al finalizar el año futbolístico? ¿Cree que seguirá en Primera División o, por el contrario, teme que le manden a Segunda?

—Hombre... yo creo que seguiré en Primera! El hecho de que haya pitado menos, no quiere decir nada, porque estoy satisfecho de mis actuaciones. Unos partidos salen mejor que otros; de unos, sí, he terminado más contento que de otros, pero, en general, creo

que he cumplido bien en todos.

—¿Qué club le tienen a usted recusado?

—Oficialmente, no lo sé. Según los informes de la Prensa, el Sevilla y el Granada.

—¿Y de la temporada pasada?

—Cinco o seis: el Zaragoza y el Elche, que este año han bajado a Segunda; Las Palmas, el Español, el Atlético de Madrid, aunque no sé por qué, y... me imagino que el Barcelona.

—¿Y cuando estuvo en Segunda?

—Creo que el Valladolid. Lo supe también a través de la Prensa.

#### UN SISTEMA ARBITRAL QUE DEBE DESAPARECER: EL COMITÉ PRECISA AUTONOMÍA

—¿Conoce usted el sistema que se sigue actual-





## SOLUCIONES:

- «Hay que dar plena autonomía al Comité Central»
- «Se debe crear un Comité de Competición Arbitral»
- «Hay que enseñar el Reglamento a todos los jugadores»



mente para la designación de los colegiados?

—Exactamente, no. Creo que a dedo..., salvando las recusaciones, claro.

—Pero, si tenemos en cuenta que éstas son muy numerosas, llegamos a la conclusión de que, a este paso, cada club va a tener, o tiene ya, prácticamente sus árbitros. ¿No le parece?... ¡El que no le gusta, le tacha de su lista, recusándolo, y en paz!

—Casi, casi, es así —reconoce nuestro interlocutor.

—Y usted, ¿qué opina de todo esto?

—Yo creo que las recusaciones están perjudicando mucho, muchísimo, y que tienen que desaparecer para bien del fútbol español.

—¿Cuál sería, para usted, el sistema ideal?

—De momento, hay que

escabar con las recusaciones; hay que dar plena autonomía al Comité Central de Árbitros, y hay que designar un Comité de Competición Arbitral, formado por ex árbitros y totalmente independiente del actual. Además, se deberían nombrar personas capacitadas, ex árbitros también, totalmente imparciales, para que informasen de nuestras actuaciones en los distintos campos para que luego se nos juzgase con arreglo a sus informes, pero no como ahora.

—Y para la designación de los colegiados, ¿qué sistema elegiría usted, Guruceta?

—De momento, el actual, no. El de sorteo, tampoco. Yo creo que, supuesto que todos los árbitros de Primera estamos capacitados para actuar en esta cate-

goría, lo mejor sería hacer las designaciones con arreglo a una lista general y por turno, estableciendo una rueda.

—Usted decía al principio que es difícil llegar a la División de Honor, porque son pocas las plazas y muchos los aspirantes; pero... ¿no cree, por otra parte, que hay cada día menos árbitros, especialmente en las categorías inferiores?

—En ese terreno, sí: faltan muchos colegiados, porque hay que tener mucha afición y muchísima vocación para aguantar lo que se aguanta (desde incomprensiones hasta insultos, cuando no algún golpe que otro) antes de llegar a arriba. Los árbitros necesitan mucha más protección de la que tienen en las categorías inferiores.

## A VUELTAS CON EL REGLAMENTO, ESE DESCONOCIDO...

La verdad es que las autoridades arbitrales se preocupan lo suyo de hacer cursillos por todas partes y en todos los estamentos para reclutar colegiados, pero los resultados, desgraciadamente, no son muy halagüeños. Pero hay más... ¿saben los jugadores el Reglamento de Partidos y Competiciones?

—Muchísimos no lo saben —confiesa Guruceta—. Hay algunos que preguntan si una mano es golpe franco directo o indirecto. Y muchos aficionados, tampoco, porque no basta con ver mucho fútbol, hay que leerse el Reglamento. Y estudiarlo. Muchas veces, en alguna discusión, siempre surge alguien que dice «¡A

mi me vas a enseñar tú...! ¡Cuando tú naciste llevabas ya muchos años viendo fútbol, amiguito!» Pero si les haces una pregunta, no saben por dónde se andan. Y los primeros que deben enseñar el Reglamento a los jugadores son los entrenadores.

—Pero el fútbol, con problema arbitral o sin él, sigue.

—El fútbol sigue, sí —ratifica Guruceta— y el arbitraje seguirá con él, vaya bien o vaya mal...

—Y ahora, ¿cómo va, sinceramente?

Nuestro interlocutor sonríe con los labios y con los ojos. Toda su cara parece una máscara irónica y, por fin, contesta:

—Yo creo que va bien...

—Pero... ¿podría ir mejor?

—Sí, claro; podría ir mejor... ¡Podría ir bien del todo!





UN  
PROBLEMA  
AL  
DESCUBIERTO

## TODOS LOS ARBITROS DE PRIMERA ESTAN RECUSADOS

(Excepto el castellano Martínez Banegas)

**L**OS árbitros. Los arbitrajes. El problema arbitral. He aquí un sugestivo tema, en tres tiempos, capaz de inspirar el cuento de las mil y una directivas que existen en el mundo del balón: los «trecillas» o los sembradores de rencillas, los arbitrajes y las arbitranedades, el problema de los «referees» o una de las incógnitas del fútbol...

Muchas veces, el tema se ha tomado a broma y ha habido quien ha comparado a los colegiados en el fútbol con los picadores en los toros. Jacinto Miquelarena llegó a decir con su admirable agudeza y su peculiar





## EL ZARAGOZA TIENE EN SU LISTA NEGRA A ¡CATORCE COLEGIADOS!

## EL SABADELL, UNICO CLUB QUE NO HA VETADO A NINGUNO ESTA TEMPORADA



gracejo que por la proximidad del árbitro a las bandas del terreno de juego, en su actuación durante un partido, se puede adivinar el número de hijos que tiene, fijándose para ello en su instinto de conservación. Pero la verdad es que el tema,

teniendo en cuenta la manifestación colosal que es hoy el fútbol, su trascendencia económica y sus ecos sociales, no es para tomarlo a broma. Y menos, deportivamente.

Uno está de acuerdo con la mayoría en admitir que la

decisión de un colegiado puede hundir a un equipo y hasta asestar, de peso, un rudo golpe a la industria hotelera de la región de ese club; puede privarle de jugar en Primera, Segunda o Tercera División, o en la Copa de Europa, o en unos

Mundiales, con todo lo que esto, consecuentemente, lleva aparejado; pero en lo que no está de acuerdo con muchos, claro, es en que un árbitro debe ser infalible, por la sencilla razón de que nadie lo es. Hoy se equivoca un directivo en fichar a Fulanito o no contratar a Mengano, y no pasa nada. Mañana, el que se equivoca es la figura del equipo por fallar un gol, y tampoco se hunde el mundo. Pasado mañana se equivoca la Federación o el Comité de Competición y... aquí paz, y después gloria. Pero... si el que se equivoca —o creen que se equivoca— es el árbitro... adiós: se estremecen los cimientos del balompié, tiembla de cólera hasta el más templado, y se llegan a resquebrajar hasta unas bases que no tienen que ver nada con el fútbol. Y es por todo esto, precisamente, por lo que yo creo que habría que darle al César lo que es del César, y al árbitro, lo suyo: su premio o su castigo por sus aciertos o sus fallos, pero sin más y, sobre todo, sin coacciones, que son, como todos sabemos, las violencias que se ejercen sobre una persona para que diga o haga alguna cosa.

### LAS COACCIONES, A LA ORDEN DEL DÍA

Y lo malo es que las coacciones a los árbitros están, implícitamente, a la orden del día en el mundo del fútbol nacional, bajo la forma de las recusaciones, que penden como invisibles espadas de Damocles sobre las cabezas de los colegiados. Se da el caso curioso de que un árbitro que ha llegado, por ejemplo, a la División de Honor se puede ver apedreado de esta categoría más directamente por los «ceros» de los equipos —que a veces quieren cubrir sus derrotas con la capa arbitral— que por los méritos reales de los «trencillas» o los informes técnicos que de éstos den sus supervisores. Al árbitro, repito, hay que premiarle por sus aciertos y sancionarle por sus fallos, hacerle descender de categoría si se lo merece o, incluso, retirarle la licencia si se hace acreedor a ello; pero desde luego no como se hace actualmente, porque, y ello se refleja tanto en la arbitraria designación de los colegiados para los encuentros como en la actuación de éstos en los partidos, es totalmente infundado. Y si no, vean ustedes:

Al comenzar la tempora-

da, cada club de la División de Honor puede recusar legalmente al veinte por ciento de los árbitros de Primera División —muchas veces, porque hace dos, tres o cuatro temporadas les hizo un mal arbitraje...—, con lo cual se los quitan ya prácticamente de en medio. Luego, durante el campeonato, puede seguir recusando o poniendo «ceros», lo que casi, casi, viene a ser lo mismo. Y, por si esto fuera poco, antes de que empiece la Liga, cada club establece «su» lista de preferencias —primero, segundo, tercero, cuarto, etc.—, para que sea con arreglo a esa lista, cohejada con la de su equipo adversario en cada jornada, con la que el Comité Central designe a los árbitros de cada club cada domingo. ¡No se puede negar que éste es un mal sistema! ¿Se imaginan, por ejemplo, lo que ocurriría si el Zaragoza no hubiese descendido a Segunda División?... Pueden ir pensándolo ustedes: el club de la Romareda ha recusado esta temporada a ¡catorce árbitros! Claro que los malos no han sido los únicos, aunque sí los que más se han subido a la parrica de los «ceros»; el Atlético de Bilbao ha recusado a ocho; el Atlético de Madrid, a siete; el Real Madrid y el Eliche, a seis, y así sucesivamente, según puedan comprobar ustedes en el cuadro adjunto, con la única, admirable y extraordinaria excepción del Sabadell, que ¡no ha recusado a ninguno!

### GURUCETA, EL MAS RECUSADO

Consecuentemente, las citadas recusaciones han caído sobre los distintos «referees» de la División de Honor y, entre éstos, el que se ha llevado el agordo —entre las que ya tenía acumuladas y las que le han caído en la última Liga— ha sido el tan traído y llevado Emilio Guruceta, con ocho; seguido de Pascual Tejerina, con siete; de Medina Iglesias, con seis; de Balaguer, Gómez Platas, Ortiz de Mendibil, Rigo y Serrano, con cuatro cada uno; y así sucesivamente, hasta llegar al castellano Juan Martínez Banegas, que no tiene en su limpiísima hoja de servicios arbitral ni una sola recusación. ¡Así da gusto! Y que conste, que uno no aplaude gratuitamente a Martínez Banegas ni pretende lavar de toda culpa a los que acumulan puntos negros... ¡Ca-



da palo que aguante su vela. Pero lo que uno critica y censura es el método, un método que, como decía anteriormente, pesa más de lo que muchos se imaginan, aunque sea involuntariamente, en la actuación de los colegiados, que, por muy buena intención que pongan en su cometido, no dejan de pensar, aunque sea involuntariamente, repito, que una recusación puede truncar su carrera en la temporada o su esprint sin «ceros» en la Liga. ¿Por qué, si no, se piden tan pocos penalties? ¿Por qué, si no, se contemplan tantas protestas e intemperancias en el terreno de juego? ¿Por qué, si no, en fin, los árbitros se dejan zarandear con tan incomprensible consentimiento, a veces, ante miles y miles de aficionados? Sencillamente, porque la ya citada espada de Damocles de la recusación coarta su sentido de la autoridad, cuando no pierden ésta antes de tiempo.

Lo que se impone, a mi juicio, señores, es más mano dura y menos recusaciones. Más autoridad arbitral para con los árbitros y ni una recusación, en una palabra. Que las designaciones de los colegiados las haga libre y directamente el Comité Nacional (por rotación en la lista de colegiados, puesto que el mero hecho de figurar en dicha lista ya implica que todos ellos están capacitados para dirigir cualquier partido, con las excepciones lógicas de coincidencia de regiones) sin que los clubs hagan valer sus intolerancias o impongan a sus preferidos... Y, de paso, ya para terminar, diremos también que no estaría mal que el Comité Nacional de Árbitros tuviese un representante en el Consejo Directivo de la Real Federación Española de Fútbol, porque si todos estamos de acuerdo en admitir que los árbitros —con sus problemas o sin ellos— son una pieza imprescindible en el engranaje balompédico, todos debemos reconocer que, al figurar en dicho Consejo Directivo presidentes de clubs y de federaciones, un representante de los jugadores y un médico de la R. F. E. F., falta necesariamente un representante arbitral.

Que el cálido verano, por el que todos suspiramos, les sirva a los responsables de nuestro fútbol para arreglar o pensar al menos en mejorar este amplio problema, que, en el fondo, puede ser el quid del gran problema arbitral.

Gerardo GARCIA



Don Ricardo Rossón, presidente del Club D. Sabadell, único club de Primera División que esta temporada no ha recusado a ningún colegiado.



Juan Martínez Banegas, del Colegio Castellano, único árbitro que todavía no ha sido recusado durante el actual ejercicio por ningún club.



Alfonso Usón, presidente del Real Zaragoza, club que ha logrado un auténtico récord a lo largo de la temporada: catorce árbitros recusados.

CLUBS	At. Bilbao	At. Madrid	Barcelona	Celta	Elche	Español	Gijón	Granada	Las Palmas	Málaga	R. Madrid	R. Sociedad	Sabadell	Sevilla	Valencia	Zaragoza
ARBITROS																
BALAGUER...		●		●							●					●
CAMACHO...															●	●
CARDOS...	●															
CARRENO...														●		
FRANCO M...										●	●					●
G. PLATAS...	●		●		●											●
GURUCETA...		●	●		●	●		●	●					●		●
M. ALVAREZ...	●	●							●							
M. BANEGAS...																
MEDINA DIAZ...							●									
M. IGLESIAS...		●		●	●							●			●	●
NAVARRETE...																●
OLIVA...															●	
ORRANTIA...							●									
ORTIZ DE MENDIBIL...		●			●							●				●
TEJERINA...	●	●							●	●		●			●	●
PINTADO...	●										●					●
RIGO...	●	●							●		●					●
S. ELIZONDO...										●						
S. IBAREZ...											●					
S. RIOS...						●										●
SANTANA...						●										●
P. SERRANO...						●		●				●				●
MONTESINOS...				●	●											
TOMELO...	●									●	●					
URRESTARAZU...					●			●							●	
VILANOVA...	●			●			●									





**LOS TRES PROBLEMAS DEL  
PRESIDENTE  
DE LA FEDERACION ESPAÑOLA  
DE FUTBOL:**

**SELECCION,  
CLUBS Y  
EXTRANJEROS**



**Por CHEMA  
Fotos: J. GALVEZ**

**S**OLO una estatua de hierro, pequeña, muy pequeña, como un juguete, representando un jugador de fútbol. Este es el adorno de la mesa de despacho de don José Luis Pérez Payá. Una mesa amplia, lustrosa, limpia, sin papeles por encima. El anuario de la Real Federación Española de Fútbol da color a un rincón de la mesa. Tres teléfonos. Silencio que rompe el señor Pérez Payá con su sonrisa amolía.

Si el fútbol está revuelto, vive estrecho, sin fechas libres, la mente del presiden-

te es clara. Su visión hacia el futuro es sensata.

—La idea está puesta en práctica. Hay que trabajar sobre ella. Incluso confeccionar el calendario de fútbol sujeto a lo que se ha pensado. Es una idea, conste. La junta directiva tendrá que trabajar sobre ella. En el próximo pleno federativo se expondrá.

Adelantémonos —porque el periodismo es eso— a lo que se va a proyectar. José Luis Pérez Payá, para la próxima temporada, sentencia:

—La Copa tendrá que jugarse los miércoles, preferentemente. Digo los miércoles porque es el día ideal de la semana. No hay nada

## **PEREZ PAYA:**

**«Habrà tiempo para todo;  
los ocho primeros de  
la División de Honor no  
jugarán la Copa  
hasta los octavos»**

concreto sobre este día, sin embargo.

## **COPA: LOS OCHO PRIMEROS DE LA LIGA, EN OCTAVOS**

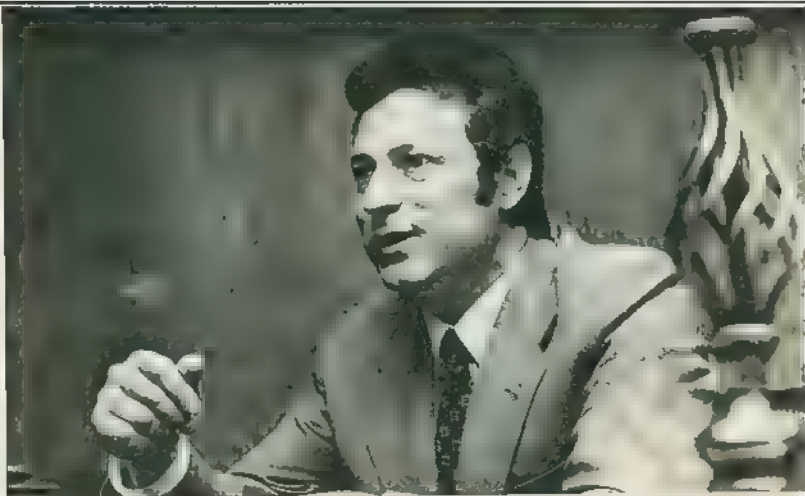
Fui puntilloso. Quizá precipitado. Solté mi protesta —perdón, José Luis— antes de tiempo y dije: «Esta idea es un cascajo. No es nada nuevo. Es dejar las cosas como están».

—Si me permites —intervino—, voy a terminar mi concepto de la idea. Los ocho primeros clubs de la Liga (en este caso, Valencia, Barcelona, Atlético de Madrid, Real Madrid, Atlético de Bilbao, Celta, Sevilla



**«Cada domingo anterior a un partido del equipo nacional, se suspenderá la Liga en Primera»**

**«A la selección hay que mimarla; es la antorcha que hace vibrar a todos los españoles, aficionados o no»**



y Real Sociedad) intervendrán en los octavos de final de la Copa. Con ello, los clubs clasificados en los primeros lugares de la Liga, con sus compromisos de Copa de Europa y otros torneos de la U.E.F.A., como Copa de Ciudades en Feria, tendrán tiempo para resolver sus encuentros europeos sin preocuparse de la Copa.

#### TIEMPO TAMBIEN PARA LA SELECCION

El tiempo, la falta de fechas, aprieta al fútbol español. Ahora, todo son comentarios en torno a este tema. Incluso se ha dicho que tendrán que desaparecer tantos torneos de verano. José Luis Pérez Payá no hizo ni un solo comentario a este punto.

¿Y qué pasará con la selección nacional? ¿Tendrá Kubala tiempo para formar un equipo sin perderlo con alfileres, como una mela costurera?

«Lo tendrá. A la selección nacional hay que mimarla. Es la antorcha de nuestro fútbol, que hace vibrar a todos los españoles, aficionados o no. Ya está previsto que cuando tenga que jugar la selección nacional un partido, que, como sabes, suelen disputarse los miércoles, el domingo anterior se suspenderá la Liga en Primera División. Quiero esto decir que la selección, Kubala, mejor dicho, tendrá diez días para poner a punto, física, técnica y psicológicamente, a los jugadores internacionales. Nuestro próximo compromiso será en el mes de octubre».

«Perdone, ¿se jugará el partido contra Rusia en Chamartín o en Sevilla?»

«La propuesta aceptada era Sevilla. Así está estipulado si no hay proposiciones o indicaciones de orden superior».

Estas son las ideas propuestas, conste, por la Fe-



**«La próxima temporada, la Copa tendrá que jugarse los miércoles»**

deración Española de Fútbol en cuanto a encontrar unos huecos de fechas para que los partidos de fútbol no se apoltonen.

No hay que olvidar que la base del equipo nacional me indicó Pérez Payá— está entre los ocho primeros equipos de la Liga, en cuanto a jugadores se refiere.

#### EXTRANJEROS, ¿INCOGNITA TODAVIA?

La charla —siempre es así con el presidente de la Federación— era amistosa sin esquivas, suave y de buen tono.

—¿Qué va a pasar con los extranjeros? ¿Podrán jugar en España? ¿Quién tiene la última palabra?

La última y la primera palabra la tienen los clubs. Todo depende de los clubs. Ahora no hay extranjeros dentro del fútbol español porque así lo decidieron, por votación, los representantes de los clubs de Primera y Segunda División.

—Y si ahora dicen así, ¿cómo reaccionaría la Federación? ¿Qué diría la D.N.O.?

—Yo hablo sólo en la parte que me concierne. La Federación no va jamás contra los intereses de los clubs. Eso es algo que está bien sentado. Pero si se abrieran las puertas a los extranjeros, entonces sí, como medida lógica, habría que estudiar muchos puntos.

—¿Por ejemplo?

—Implantar, siempre de acuerdo con los clubs, unas condiciones determinadas en cuanto a número de jugadores que pueden venir y en la referente al plazo que puede darse para la contratación. No puede decirse «sí» un día para ciertos clubs y que otros no se enteren. Es importante que, en caso de ocurrir, todos los clubs sepan a partir de cuándo pueden contratar a los jugadores extranjeros.





**«Si no hay indicaciones de orden superior, el partido contra Rusia se jugará en Sevilla, como está aprobado»**

*Que no haya «pucherazos», como se dice.*

#### **¿DE DONDE SALIO EL PLAZO DE CUATRO AÑOS?**

Ahora, el mundillo futbolístico anda revuelto porque algunos periódicos han publicado que en la temporada 1968-69, cuando se dijo eno a los extranjeros, pensando en los Mundiales de 1972, se señaló un plazo de cuatro años para cerrar las fronteras a los jugadores extranjeros.

—*Nada más lejos de eso! me contestó rotundamente Pérez Payá—. No existe tal plazo. Jamás existió. Ha revisado las actas de aquella reunión de los clubs y en ninguna se pone plazo. El «no» a los jugadores extranjeros está, pues, vigente.*

—¿Qué hay de los que han sido internacionales en sus países?

—*Nada de particular. Que deben venir a España si es que se abre la espita de la contratación de jugadores extranjeros. ¡Fíjate bien! digo extranjeros, de donde sea, pero no oriundos. Este es otro tema. Yo pienso, y sigo con el tema netamente extranjeros, que los jugadores de «cartel» son los que han llegado a internacionales. Es el gran aval del fútbol.*

—¿Cuántos por club?

—*¡Y dale! La Federación no dictamina nada. Repito: son los clubs quienes tienen que proponerlo a la Federación. La Federación eleva las propuestas a la Delegación Nacional de Deportes. ¿Cuántos jugadores por club? Los que ellos, los clubs, estimen prudente. Uno, dos o tres... pero esta cuestión, repito, es problema de los interesados, de los clubs.*

*El presidente de la Real Federación Española de Fútbol, con el seleccionador nacional «Kubela» dispondrá siempre de diez días para preparar a los internacionales antes de cada partido de la selección.*





**«El tema de las importaciones tienen  
que decidirle los clubs;  
la Federación no va jamás contra ellos»**

**«Los casos de Fleitas y Aníbal están  
sometidos a estudio,  
para que luego decida la D. N. D.»**



**ORIUNDOS:  
SOLUCIONES  
A FLEITAS Y ANIBAL...**

Y abordé el tema de los jugadores oriundos. Era lógico. José Pérez Payá, sin perder la calma, como el hombre que tiene los pies en el suelo y sabe el terreno que pisa, me confesó.

—En los casos Aníbal y Fleitas, está en estudio una posible solución, que se elevará, con sus conclusiones, a la D.N.D.

—¿Y no le parece que eso de traer a chicos que no han sido internacionales es llenar el mercado, el fútbol español, de jugadores medianías, en cuanto a oriundos?

—Todo tiene su razón. Según la F.I.F.A., no se puede contar, para ser internacional, a jugador oriundo que ya lo haya sido en el país de origen. Y nosotros, en la Federación, estimamos que un jugador oriundo, si vale, puede llegar a ser internacional en España. Este es el problema de por qué no puedan venir los jugadores que ya hayan sido internacionales. ¿Está claro?

—Clarisimo.

Y antes de despedirme, José Luis Pérez Payá, como un aficionado más, me dijo que tenía muchas esperanzas en la selección nacional.

—Perder en Moscú por 2 a 1, es un buen resultado. Yo estimo que toda la confrontación de la ligilla en que estamos metidos tiene un punto básico. Irlanda. Pero en fútbol nada se puede anticipar. Si los irlandeses empatan en Moscú y nosotros logramos la igualdad en Irlanda, nos podemos clasificar, contando con vencer a la U.R.S.S. en España, claro.

Parece que esto, la selección nacional, es lo único que le quita el sueño a Pérez Payá. A él y a todos los buenos españoles.

*Los hombres de la familia Pérez Payá. El padre, recordando sus épocas de jugador internacional, adiestra a sus hijos. En los jóvenes está el futuro de nuestro fútbol*

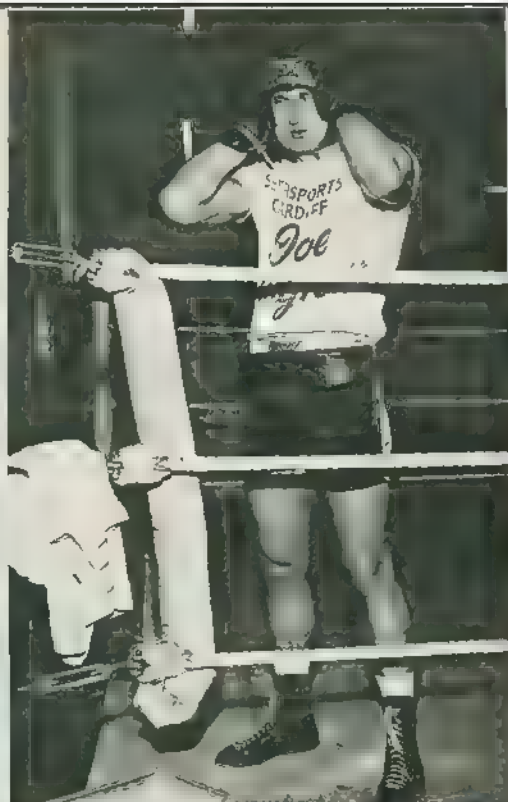




CAMPEON DE EUROPA DE LOS GRANDES PESOS  
Y ASPIRANTE AL TITULO MUNDIAL DE FRAZIER

## JOE BUGNER, EL SUCESOR DE URTAIN

- Nació en Hungría, tiene veintidós años y empieza a ser ídolo en Inglaterra
- Urtain no me gustó contra Cooper. Es demasiado impulsivo y se deja llevar por los nervios
- Yo peleo para vencer, no para agradar. Mi adolescencia, que no ha sido buena, me ha enseñado a ver la cara positiva de la vida



**COLOCÁNDOSE EL CASCO.**—La envergadura física de Joe Bugner es impresionante. A sus casi dos metros de estatura une una agilidad y potencia de pegada poco común.

**S**E ha aupado al trono continental de los grandes pesos cuando nadie lo esperaba, casi a hurtadillas, en lo que a publicidad se refiere, a pesar de que para ello tuviera que destronar, en Wembley, al efímero de Londres, al legendario Henry Cooper. Y también venció, con anterioridad, al alemán Jürgen Blin, por lo que de la trilogía de grandes pesos pasados de Europa—Blin, Urtain y Cooper—no le resta a Joe Bugner más que medirse con el Tigre de Castona.

Pero Joe Bugner, a sus veintidós años de edad, no tiene prisa por poner su antorchado en juego, y no aceptará retos fuera del plazo reglamentario marcado por la E. B. U. Esto me ha dicho al menos, de entrada, cuando le he llamado a su cuartel general de Saint Ives, un pequeño pueblecito rodeado de acantilados en el condado de Cornwall, al SO. de Inglaterra. Joe Bugner, dirigido por un entrenador de poco relieve en el Reino Unido, Andy Smith, está preparándose a fondo para afrontar el porvenir con toda garantía de éxito. Un porvenir que los especialistas vislumbran rosado para este húngaro rubicundo y atlético, que se nacionalizó inglés en diciembre de 1957 para ser alguien en el mundo del boxeo. Campeón de la Com-

monwealth y de Europa—uno de los campeones más jóvenes de la historia—, éstos son sus planes inmediatos que él desgana a través del hilo telefónico con voz potente y medida.

### A LA CONQUISTA DE ESTADOS UNIDOS

—Dentro de unos días marchó para Estados Unidos, para pelear con Jack Bodell. Me quedará allí algún tiempo para prepararme a fondo. El año pasado ya hice lo mismo, y entrené en el mismo gimnasio que Jimmy Ellis y Cassius Clay con los que llegué a cruzar guantes. Aprendí mucho, que es lo que interesa ahora.

Jack Bodell es un difícil rival. ¿Qué persigue usted con este combate?

—Escapar un poco del nivel del pugilismo europeo, medirme con figuras del ring que me puedan enseñar. Mi gran ilusión es llegar a enfrentarme, a Joe Frazier con el título mundial en juego. Este es mi objetivo, del que depende, en gran parte, el combate con Bodell.

Dentro de la charla, sin mediar pregunta ni respuesta de por medio, me cuenta Joe Bugner que acababa de regresar de Ginebra, donde ha sido espectador





**UNA JORNADA MAS.**—Joe Bugner ha terminado la diaria sesión del gimnasio. Su preparador, Andy Smith, se dispone a quitarle los guantes de once onzas ante la atenta mirada de su esposa. Un rito que se repite jornada tras jornada, y que no tiene otro objetivo que la cumbre en la categoría de los grandes pesos.

del combate entre Ralph Charles y George Menzies. Acude a cualquier combate donde actúen posibles rivales suyos —estuvo sentado a mi lado en el Empire Pool de Wembley la noche del Cooper-Urtaín— para estudiarlos a fondo. Hablamos de Urtaín, que será, probablemente, su aspirante a la corona que ahora ostenta. La voz de Bugner no se inmuta:

Urtaín no me gustó contra Cooper. Es demasiado impulsivo en su boxeo, y se deja dominar por los

nervios. Caso de que nos encontremos en un ring algún día, no creo que pueda ganarme.

—Usted ha vencido en Londres a Blin y a Cooper, pero, sin embargo, el público no ha quedado satisfecho de su actuación. ¿Por qué?

—Porque mi forma de boxear es demasiado práctica. Yo peleo para vencer, no para agradar. Mi adolescencia, que no ha sido buena, me ha enseñado a buscar la cara efectiva de la vida.

Y así lo hace Joe Bugner

nacido en una localidad húngara llamada Szeged, y que llega hombre a la vida siendo ya todo un campeón de Europa en su peso. Adoptado por Inglaterra, donde ya comienza a ser kolo multitudinario, se dispone a cruzar el charco para conquistar la meca del pugilismo. Y lo hace con ambición, puesto que quiere medirse nada menos que con Frazier para la diadema universal. Mientras, aquí, en Europa Urtaín y Blin esperan la ocasión propicia para hancarle el diente



**UN TANDEM DE HIERRO.**—Joe Bugner posa junto a su preparador y manager, Andy Smith, en un alto del entrenamiento diario. Ambos, que se dieron a conocer juntos en el planeta del boxeo, forman un tandem de hierro. Atráen al porvenir con los pasos contados, sin preocuparse, de momento, la cuestión de las bolsas.



**HACIENDO GUANTES.**—En el gimnasio montado por Andy Smith en Saint Ives, en el condado de Cornwall, Joe Bugner cruza a diario los guantes con su espartero. El campeón continental de los grandes pesos se prepara a fondo para su combate con Jack Bodak.

#### PALMARES DE JOE BUGNER

RIVAL	LUGAR	RESULTADO
<b>AÑO 1967</b>		
Paul Brown	Londres	VKO 3.º
<b>AÑO 1968</b>		
Paul Cassidy	Londres	VKO 2.º
Jim Mc. Ilvenay	Londres	VKO 3.º
Egbert Johnson	Londres	VKO 1.º
Mick Oliver	Londres	VKO 3.º
Billy Winter	Londres	VP 6.º
Paul Brown	Londres	VKO 4.º
Obe Hepburn	Londres	VKO 1.º
Vic Moore	Londres	VKO 1.º
Paul Brown	Londres	VKO 3.º
Gene Irwin	Londres	VKO 3.º
George Duliere	Londres	VKO 4.º
<b>AÑO 1969</b>		
Ralph Vaughan	Londres	VKO 2.º
Terry Feeley	Londres	VKO 1.º
Uric Flegis	Londres	VP 8.º
Lion Van	Londres	VKO 5.º
Jack O'Halloran	Londres	VP 8.º
Tony Ventura	Londres	VP 8.º
Walter Harrell	Manchester	VP 8.º
Chris Hall	Manchester	DP 8.º
Paul Brown	Londres	VKO 2.º
Edwin Tubb	Londres	VKO 4.º
Charlie Piller	Londres	VKO 3.º
<b>AÑO 1970</b>		
Johnny Fennell	Londres	VP 10
Roberto Dávila	Londres	VI 4.º
Marcos Padgugliozzi	Londres	VP 8.º
Ramos	Londres	VP 8.º
Ray Patterson	Londres	VP 8.º
Brian London	Londres	VKOT 5.º
Chuck Warner	Londres	VI 3.º
Eduardo Corleto	Londres	VP 10
George Johnson	Londres	VP 10
Miguel Angel Pérez	Londres	VKOT 3.º
<b>AÑO 1971</b>		
Jürgen Blin	Londres	VP 10
Henry Cooper	Londres	VP 15 (1)

(1) Título de Europa de los grandes pesos.





VENCEDOR DEL ITALIANO JUAN CARLOS DURAN Y NUEVO CAMPEON DE EUROPA DE LOS MEDIOS

## JEAN-CLAUDE BOUTTIER, UN ENAMORADO DEL

ESTA CASADO Y TIENE UNA HIJA;  
AL LADO DE SU FAMILIA ALCANZA SU MEJOR FORMA MENTAL



La preparación diaria es imprescindible. Aquí le vemos haciendo footings por los bosques que rodean su villa.



Con su mujer, Nicole, y su hijita, Carole, dos de sus grandes amores. El otro es a boxeo, naturalmente.

**M**LES de fanáticos del boxeo francés acudieron en la noche del pasado día 9, miércoles, al estadio Roland Garros, no tanto para presenciar la pelea entre el argentino italiano Juan Carlos Durán, campeón de Europa de los pesos medios, y el francés

Jean-Claude Bouttier, como para ver a su ídolo, Jean-Claude, arrebatar a Durán el título continental. Sus ilusiones, sus deseos, sus sueños se convirtieron muy pronto en realidad. Jean-Claude Bouttier, tras un combate soberbio, pleno de técnica, de brillantez y de

eficacia se impuso a los puntos al italiano y conquistó el ansiado título europeo.

Jean-Claude Bouttier, sin dejar de ser joven, no es ningún chaval; tiene veintisiete años. Cuando él peleaba en el campo amateur fue descubierta por Jean

Bretonnel. Desde entonces hasta ahora, Jean-Claude, pese a su boxeo elegante, sumamente científico, ha recibido muchos golpes, tantos, que hoy en día se conoce su profesión al dedillo.

La mano maestra de Bretonnel, tras el acierto de su

olfato descubriendo una futura estrella donde sólo había un simple aficionado, ha terminado por transformar a Jean-Claude. Si; Jean Bretonnel, «Monsieur Jean» como denominan los aficionados franceses al veterano pugilista, no sólo ha enseñado, ha pulido el boxeo de



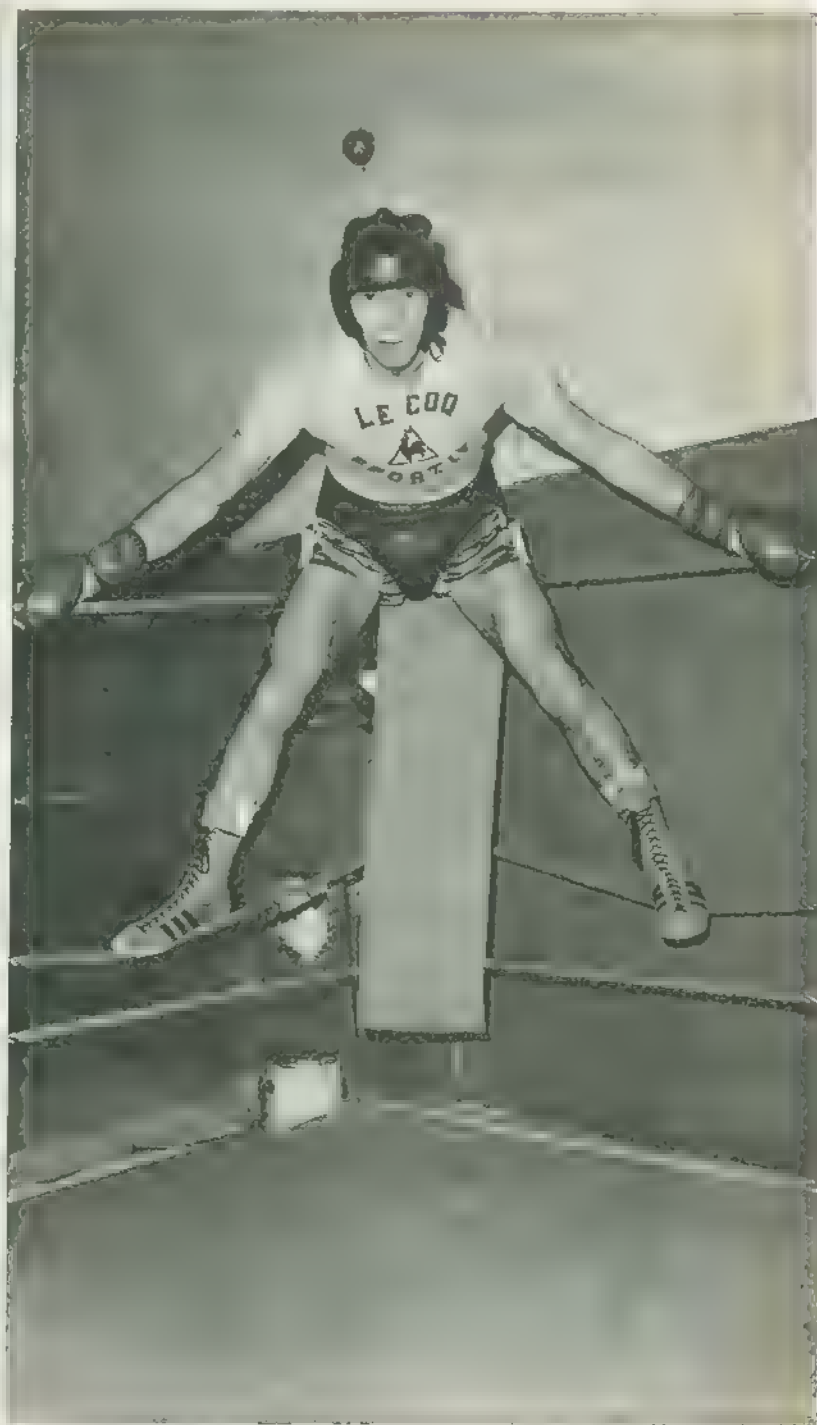


## BOXEO CIENTIFICO

Por YVES DARGENT



En su villa de Gournay-sur-Marne repleta de comodidades, Jean-Claude se repone de los golpes del ring, momentáneamente olvidado del boxeo.



Todo un atleta, Jean-Claude, hombre simpático, se apoya en las cuerdas del ring donde se entrena en espera del desafío.

Bouttier sino que lo que es más importante ha acertado a anzarle hacia la cima. Hoy en día Jean-Claude de nuevo tiene contenta de los medios no es sólo un gran boxeador sino un auténtico emperador de la belleza en el boxeo.

Pero la belleza en el ring

no es suficiente para ganar títulos. Jean-Claude Bouttier es también un hombre potente hasta casi salvaje si una determinada pelea le empuja a ello. Juan Carlos Durán, claramente derrotado en Roland Garros, tal vez pueda dar fe de ello.

Vencido en dos ocasiones

a lo largo de su carrera Bouttier enamorado y trabajador incansable del boxeo, aprendió bien la lección de la dureza y hasta de la sangre en los cuadriláteros durante su estancia en América. En la que no se sabe si sufrió más con sus «sparrings» o con sus

rivales oficiales. Allí en América, donde no existe ni tregua ni compasión para el rival de turno fue donde Jean-Claude se formó.

El nuevo campeón continental muy ordenado en su vida particular está casado —su mujer se llama Nicole— y tiene una hija llamada Ca-

role por la que siente un cariño entrañable una auténtica adoración. Cuando no pelea vive en un encantador chalet en la localidad de Gournay-sur-Marne. Allí con los suyos como él mismo dice, es donde alcanza su mejor forma al menos en el aspecto mental.



Era el prólogo del  
I Maratón Futbolístico de Palma de Mallorca

## EL PARTIDO ENTRE FINOLIS Y FOLKLORICAS TERMINO EN ALTERCADO

En el vestuario hubo más que palabras, y Carmen Flores, que sufrió un ataque de nervios, tuvo que ser atendida en la enfermería del estadio



El quinteto atacante de las Folkloricas, en el que figuraron Carmen y Lola Flores, que provocaron el escándalo registrado durante el partido. Caras risueñas que, al final, no lo serían tanto.



El marco de las Folkloricas estuvo muy asediado por las Finolis.



Un gol en la puerta de las del folklore.



El I Maratón Futbolístico de Palma de Mallorca comenzó con un encuentro entre los populares equipos denominados Finolis y Folkloricas. La confrontación entre las famosas féminas había despertado una considerable expectación entre los mallorquines, pero la verdad es que el partido decepcionó por una serie de hechos que no agradaron, lo más mínimo, y que motivaron no pocos comentarios desfavorables y censuras por parte del público y la prensa local.

El encuentro —aparentemente— comenzó bien, con normalidad; pero cuando las Folkloricas encajaron el primero de los tres goles que se contabilizaron en su contra —el resultado final fue 3-1— las cosas, desde aquel mismo instante, no rodaron ya tan bien como en un principio. Lola Flores —disconforme con todo desde que pisó el recinto del estadio— comenzó a acusar a las Finolis de haber alineado en el equipo a dos jugadoras pertenecientes a un equipo femenino de Palma —dos destacadas jugadoras por cierto—, y

aquí se inició lo que más tarde se denominaría el "show" de las hermanas Flores, ya que Carmen, la hermana de Lola, sería también destacada protagonista de los hechos que se sucedieron después de aquel primer tanto.

### INSULTOS

Hubo algunos insultos entre varias jugadoras de uno y otro bando, y cuando en el descanso se pasó a los vestuarios, se promovió un pequeño altercado. Lola Flores volvió a protestar por la alineación de las dos muchachas mallorquinas en el equipo de las Finolis, pero éstas se defendieron bien en la verborrea y da, Lola de España no quedó —a decir verdad— muy bien parada. Y Carmen Flores, entre aquel tumulto, sufrió un ataque de nervios, por lo que tuvo que ser asistida en la enfermería del estadio.

Se temió por la suspensión de la accidentada confrontación, pero ésta continuó al fin, en un ambiente poco agradable, retirándose del terreno de juego Lola



La formación de las Finolis, con muchas caras famosas.

Los dos equipos hicieron el "pasellito" muy marcial, como si se tratase de un partido de verdad.



Flores antes del final, entre el abucheo del público, que ya sabía que por participar en el partido —a beneficio de los niños subnormales— la popular Lola había percibido, por adelantado, la respetable cantidad de setenta mil pesetas.

En el grupo de las Finolis formaban: Encarnita Polo, Luciana Wolf, Mara Laso, Helga Line, Gisela Paradis y Karin, entre otras; y en el grupo de las Folkloricas se alinearon: Lola y Carmen Flores, Rosa Fontana, Eulalia del Pino, Elisa y La Pocha.

En resumen: resultó ser un encuentro poco agradable el que disputaron las dos formaciones femeninas, ya que en su transcurso salieron a relucir rencillas entre las contendientes y se lanzaron acusaciones que nada bien paradas dejaron a algunas integrantes de los equipos.

El partido entre Finolis y Folkloricas resultó ser un mal prólogo —en contra de lo que se creía— para el I Maratón Futbolístico de Palma.

Francisco RIUTORD  
(Fotos Lozano)





**FOLKLORICAS-FINOLIS:  
A LA TERCERA VA EL ESCANDALO**

## CARMEN FLORES

(el «Gárate» del fútbol femenino español)

### ACUSA:

**«LUCIANA WOLF ME  
PUSO FUERA DE COMBATE  
INTENCIONADAMENTE»**

dejó fuera de combate Me puse más blanca que el cemento, respiraba dificultosamente, la vista se me nubló... Yo no sé cómo entran los señores de verdad, pero dudo que lo hagan más terroríficamente que la Wolf... Además, como esta mujer es tan grande... Y encima, Gisa Parada me estuvo un pufetazo cuando estaba en el suelo.

E la dica que te lesionó fortuitamente, Carmen.

—Lo dudo. Mira, las Finolis me la tenían sentenciada desde que en Sevilla les marqué tres goles. Porque yo sé jugar al fútbol, ¿comprendes? Como, driblo chuto, estoy ágil y fuerte tengo buenas piernas, no estoy gorda. Las Finolis sabían que, si me anulaban, las Folkloricas perderían gran parte de su potencia ofensiva.

La lesión de Carmen «Gárate» Flores ha traído cola. Epitafios cervantinos, declaraciones, cartas abiertas o un nesperado tirar de a mantas. La eterna rivalidad de las Folkloricas y las Finolis —una excelente y divertida idea, en principio— ha desembocado, al tercer partido, en un escándalo que más río yo de los escándalos de los grandes clubs mundiales. Pero a nosotros sólo nos importa el aspecto puramente deportivo

de la cuestión. Por eso estoy aquí, ante la folklorica Carmen Flores, hermana de Lola «La Faraona», y esposa del lanero ladro.

—Yo siempre he jugado al fútbol... Me entusiasma. Incluso estaría dispuesta a profesionalizarme, si surgiera una buena oportunidad. Comprendo que el fútbol es cosa más de hombres que de mujeres, pero nosotras también tenemos algo que decir ¿no crees? Conozco algunas chicas que juegan de rechupete.

Carmen es hincha del Atlético de Madrid, de Betis, del Rayo y del Sabadell. Admiradora de Gárate Arhancio, Pir y Zaidúa tal que, según nuestras entrevistas, no se le ha hecho justicia. Carmen lleva al fútbol en la sangre. Por eso, a pesar de la seria lesión que ha sufrido, está contenta y orgullosa es la primera vicicima del fútbol femenino español.

—Lo único que pido es no encontrarme a Luciana Wolf en un campo de fútbol... ¡Porque yo también sé entrar en los hombres!

Prefiero no imaginarme a una mujer entrando... en los hombres, ¡uff!

**Hebrero SAN MARTIN**  
Fotos Larra.

### ¿D LELE fenómeno?

—Veo las estrellas chiquito.

Está en el lecho del dolor (como suele decirse en estos casos). Exactamente, un sofá, en el que, de vez en vez, se tumba cuan larga es, obediente a las recomendaciones del

médico. Sobre una mesita hay radiografías, análisis, píldoras... La edamificada no es otra que Carmen Flores, la bonita y temperamental número 9 de las Folkloricas. El Gárate del balompié femenino español cayó en Palma, jugando contra las Finolis.

### ¿Cómo fue, figura?

De sólo pensarlo se me pone la carne de gallina... Ocurrió a los diez minutos de juego... Estaba a punto de chutar a puerta cuando Luciana Wolf me entró furiosamente. Me metió todo lo que pudo: la rodilla, el codo, la cadera... Me



«Luciana me dejó doblada», nos dice la número 9 de las Folkloricas. Fue, según Carmen Flores, una entrada demasiado aparatosa. Cosas del fútbol... femenino.



Estas radiografías no son del manisco de Amancio, o del tobillo de Gárate, o de la clavícula de Rayo. Son del tórax de Carmen Flores, la edamificada del partido de Palma.



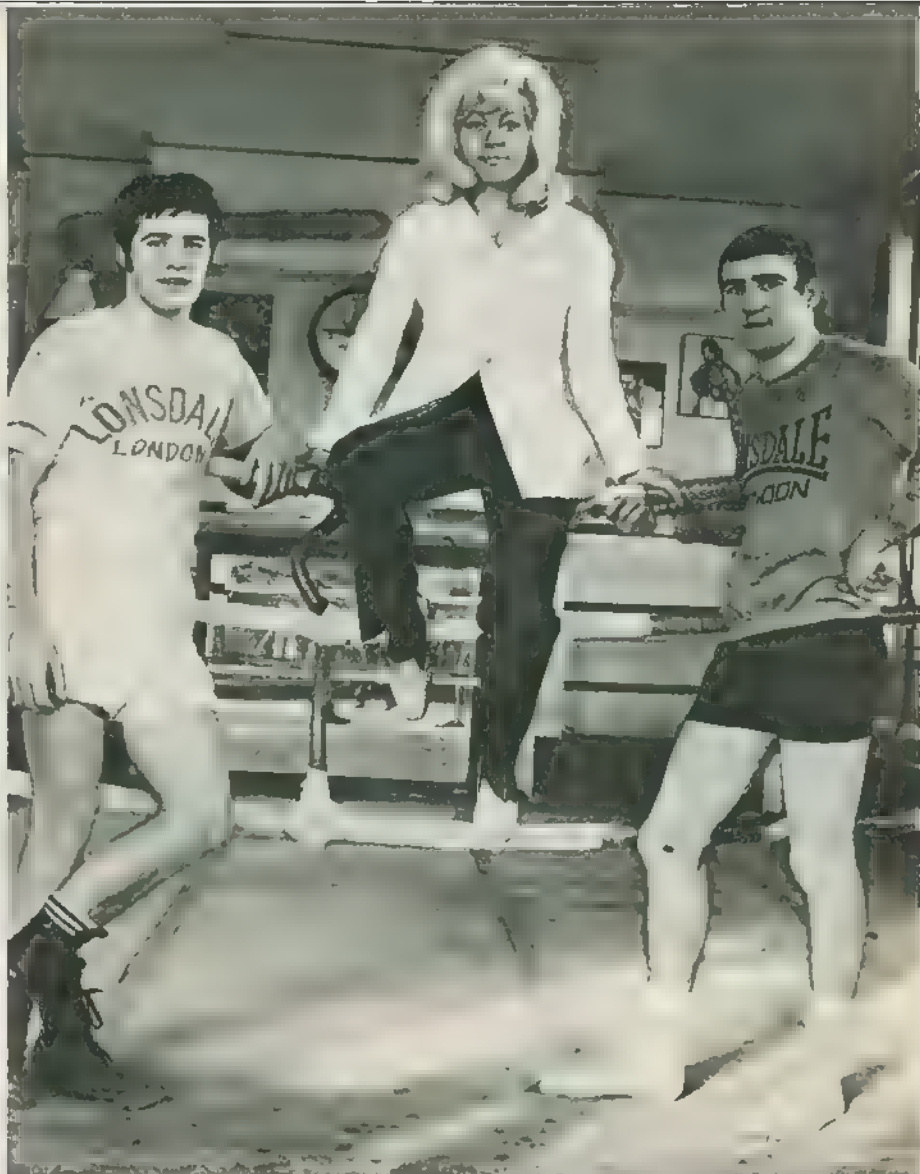
«Aquí me hizo pupa, Luciana», señala Carmen. Luego, según nos cuenta, fue «rematada» por otra finolis. Después de tres partidos, la rivalidad de las Folkloricas y las Finolis está que arde. ¿Habrá armisticio?



# BERYL CAMERON

## LA PRIMERA MUJER PREPARADORA DE BOXEO

ES INGLESA Y VIUDA, TIENE TREINTA Y CUATRO AÑOS Y POSEE UN GIMNASIO EN LONDRES



## CASSIUS CLAY SE ENTRENA SIEMPRE EN EL CUANDO PASA POR LA CAPITAL INGLESA NUNCA HA TENIDO PROBLEMAS: LOS PUGILES LA APRECIAN Y LA RESPETAN

**H**ASTA ahora, el mundo del boxeo estaba regido exclusivamente por hombres. Los representantes del sexo fuerte eran siempre los encargados de manejar el tinglado del noble arte de las doce cuerdas. Pero, miren ustedes por dónde, a los sesudos varones dedicados a preparar pugiles y organizar veladas les ha salido una bella competidora en su quehacer. Se trata de una inglesa. Se llama Beryl Cameron Gibbons, tiene treinta y cuatro años y es rubia.

Beryl es la primera mujer, que se sepa, dedicada a estos menesteres. Vive en Londres y hace un año se

quedó viuda. Desde entonces ha consagrado su tiempo a atender un 'pub' de su propiedad y a entrenar boxeadores en el gimnasio que ha montado en los bajos de su establecimiento londinense.

Y no le va mal. Tiene muchos pugiles bajo su control. Ella los prepara y les monta veladas, para que no permanezcan inactivos. Cuando el famoso Cassius Clay pasa por Londres, acude al gimnasio de Beryl Cameron para entrenarse. También suelen hacerlo con frecuencia Henry Cooper y Joe Bugner. A Beryl, la afición le viene de antiguo. Cuando sólo conta-

ba diecisiete años, empezó ya a organizar reuniones boxísticas.

Y es curioso. Nunca ha tenido problemas. Los boxeadores la aprecian y respetan. Con frecuencia acuden al 'pub' para tomarse una cerveza con Beryl. Tiene un hijo de diecisiete años que la ayuda en su trabajo, y repetidas veces ha manifestado que no piensa volver a casarse. Y es que Beryl Cameron se siente feliz en un mundo que, hasta ahora, ha sido dominado exclusivamente por los hombres. En las fotografías, Beryl Cameron en el salón de su casa, y con dos de sus pupilos en el gimnasio.

(Fotos Keystone-Nemes.)



# EN LA PLAZA ROJA, BAJO EL SOL DE MOSCÚ



*Junto a las murallas del Kremlin transcurrió la entrevista con Alfredo Di Stéfano. Fue como una especie de confesión a la que su esposa, Sara, puso la pincelada familiar*

## LAS CONFESIONES DE ALFREDO DI STEFANO







## «DEL FUTBOL HICE MI PROFESION PORQUE ERA MI HOBBY»

«¿Qué es eso de limitar la importación? ¡El fútbol es un espectáculo que paga el público!»



### Por Luis Arnaiz Fotos: Agustín Vega

UN año antes de término de la segunda guerra mundial debutaba como profesional del fútbol Alfredo Di Stéfano. Unos pocos después era considerado por los expertos como la figura más prometedora del balompié argentino. Y casi de inmediato, esos augurios se velan plenamente cumplidos. Triunfó en el River, como lo hizo en el Milanés, de Bogotá, y en el Real Madrid, cuando la década de los cincuenta ya había consumido su primera mitad. En Europa se consagró como el mejor jugador de una época de oro. Y a los sonos de su juego se alzó la fama de un club que no encontró rival apropiado más que en contadísimas

ocasiones. Ahora, cuando Alfredo celebra su segundo gran éxito como entrenador —el primero lo consiguió en su tierra, dirigiendo al Boca, rival eterno del River, en el que la Saeta se consagró—, se han cumplido esos veintisiete años de entrega, fe, ilusiones, ambición y puede que hasta egotismo. Si egotismo de triunfo. De saber hasta dónde podía llegar y cuáles eran los medios que había por delante para conseguirlo. Si esto es egotismo, no cabe duda de que Alfredo ha sido uno de sus portaestandartes. Pero...

—Alfredo, de verdad, ¿no está cansado del fútbol, de sus alegrías, de sus disgustos?

—Le tengo a mi lado junto a la catedral de San Basilio, de Moscú. Un poco más al fondo, miles de personas aguardan pacientes su turno para ver la tumba de Lenin. A nuestro lado dece-

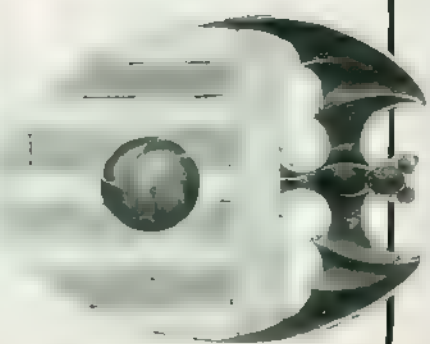


Kubela y Di Stéfano, Di Stéfano y Kubela, dos ejemplos de amor al fútbol, del que todo lo consiguieron y al que todo quieren devolverle ahora, ya como preparadores, como técnicos.





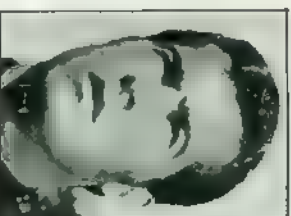
# PLANTILLA DEL VALENCIA C.de F.



**A. ASELARDO**  
González  
Bernardo.  
Nació  
en Sotomayo  
Asturias, "  
el 4-X-44.  
Mide  
1 74 metros y  
pesa  
77 kilos.



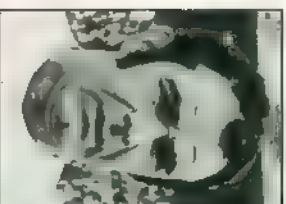
**Salvador  
López Soler**  
(COTA)  
Nació  
en Oliva  
Iberica,  
el 2 VII 50  
Mide  
1 75 metros  
y pesa  
72 kilos.



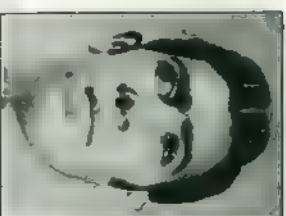
**José M.  
PESUDO**  
Soler  
Nació  
en Almazora  
Castellón,  
el 11 VI 38.  
Mide  
1 80 metros.  
y pesa  
81 kilos  
internacional?  
3 18X.



**ANIBAL  
Pérez Miera.**  
Nació  
en Iba  
Tortuay,  
el 13 VI-45  
Mide  
1 76 metros  
y pesa  
78 kilos.



**Antonio  
Martínez  
Moya**  
(LANTONI).  
Nació  
en Bilbao,  
el 19-X-46.  
Mide  
1 81 metros  
y pesa  
82 kilos  
internacional  
4 (A).



**Fernando  
BARRACHINA**  
PRL.  
Nació  
en Gando  
el 24VI 47  
Mide  
1 84 metros  
y pesa  
83 kilos  
internacional?  
1 (A).



**Juan-Cruz  
SOL OÑA.**  
Nació  
en Egoibar  
Guipúzcoa,  
el 13IX-47  
Mide  
1 71 metros  
y pesa  
75 kilos  
internacional?  
B (A).



**José  
García  
LLANUSA**  
(TATONI).  
Nació en  
Tardaguella,  
el 5-IV-47  
Mide  
1 71 metros  
y pesa  
68 kilos.



**Francisco  
VIDAGANY  
Hernández.**  
Nació  
en Valencia,  
el 13IX-40  
Mide  
1 72 metros  
y pesa  
70 kilos  
internacional.  
4 (A).

**Alfredo Stéfano DI STEFANO** Lahe, el futbolista más completo de todos los tiempos, nació en Buenos Aires (Argentina), el 4 de julio de 1926. Mide 1,76 y pesa 86 kilos. Primer entrenador del Club Internacional con Argentina y treinta y una veces con España, además de con el equipo de la U.E.F.A. y de la F.I.F.A. Ha ganado con el Real Madrid, como jugador, la Liga, la Copa, la Copa de Europa —en cinco ocasiones—, la Copa Latina y la Copa Intercontinental, además de trofeos como el Carmona, Pequeña Copa del Mundo, de Caracas, Teresa Herrera, etc. En su primera temporada como entrenador del Valencia ha llevado el equipo a la conquista del título liguero. El año anterior, en Argentina, hizo campeón nacional al Boca Juniors

## HISTORIA

• El Valencia Club de Fútbol se fundó —nos atenemos a la fecha de presentación de los reglamentos de la sociedad en





**VALENCIA  
CLUB DE FUTBOL**





Fila de atrás, de izquierda a derecha:  
 Sánchez Lazo (ayudante técnico), Ferriant, Antón, Sol,  
 Abelardo, Tatono, Claramunt II, Amadeo  
 (segundo entrenador) y Ricardo de la Virgen (masajista).  
 fila central: Cota, Ansola, Martínez, Pellicer, Alfredo  
 Di Stéfano (entrenador), Paquito, Barrachina, Aníbal Pérez  
 y Pegudo; primera fila (sentados): Jara, Carbonell  
 (con ficha en el Mestallé), Nebot,  
 Vidagany, Valdez, Sergio, Fuertes, Claramunt I y Poli.

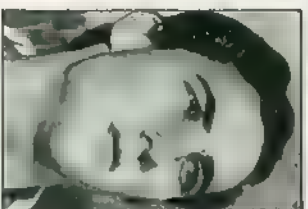
admirado periodista valenciano Jose Manuel Hernández Perpiñá en su libro «Valencia Club de Fútbol. Boda de oro». El fallecimiento en Elche, el 5 de enero de 1919, de medio centro del Deportivo Español de Valencia, Luis Bonora Muñoz, de veintinueve años de edad como consecuencia de un encontronazo con el jugador rival Aucejo. Impresión de tal forma a sus compañeros, que el Deportivo Español acabó disolviéndose. Pocos meses después, sin embargo la pasión de un grupo de valencianos por el fútbol trajo como consecuencia la creación de Valencia C. de F., que tuvo lugar en el Bar Torino. Alma del club fueron los señores don Octavio Augusto Milego Diaz, primer presidente, y don Gonzalo Medina Pernas, organizador de festejos. Como cuenta también el querido José Manuel Hernández Perpiñá, fue una moneda al aire la que decidió que la presidencia la ocupase el señor Milego. El Valencia jugó su primer partido en Castellón, el 21 de mayo de 1919, ante el Gimnástico, que venció por 1-0.

- COLORES: camiseta, calzón y medias blancos.
- CAMPO: Estadio Luis Casanova, con capacidad para 55.000 espectadores.
- PRESIDENTE: don Julio de Miguel y Martínez de Bujanda.
- DOMICILIO SOCIAL: Avenida de José Antonio, 19 Teléfono 2.705.07.

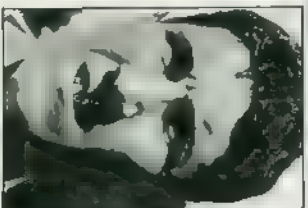
● FIGURAS: Cubells, Montes, Lobet, Aliaga, Molina, Colomer, Rino, Reverter, Beliver, Cordellat, Marrano, Esteban Porcal, Garroché, Perel, Amorós, Piccolín, Torregarraf, Torredor, Vilanova, Costa, Cano, Salvador Pasarin, Silvino, Melenchón, Zabala, Villarroya, Navarro, Nebot, Conde, Lecube, Ilturraspe, Bertoli, Richard, Golburu, Gaspar Rubio, Gujardo Ibáñez, Amadeo, Laté, Juan Ramón, Asensi, Epi, Mundo Gorostiza, Lecue, Ignacio Elzaquirre, Alvaro, Pasieguito, Igoa, Fuentes, Sendra, Goyo, Seguí, Gago, Manó, Puchades, Quincoces II, Piquer Mestre, Sastre, Wilkes, Walter, Weido, Roberto; y los actuales: Pasudo, Abelardo, Sol, Anibal, Martínez, Antón, Claramunt, Paquillo, Poli, Sergio, Ansoái, Forment, Jara, Fuertes Rocas, Barrachina, Vidagany, Valdez, etc.



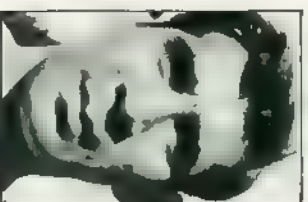
**José CLARAMUNT**  
Torres.  
Nació en Puzos el 15-VI-46. Mide 1,65 metros y pesa 70 kilos. Internacional: 9 (A).



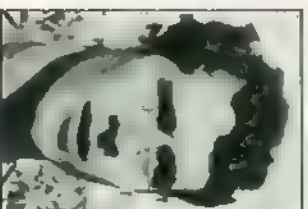
**José MARTÍNEZ**  
Rivadomén.  
Nació en Gergas Fou el 10-XI-47. Mide 1,78 metros y pesa 78 kilos.



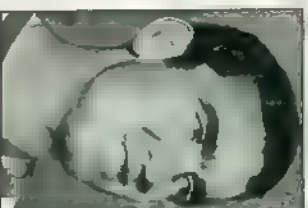
**Francisco GARCÍA**  
García.  
Nació en Duido el 14-I-39. Mide 1,80 metros y pesa 81 kilos. Internacional: 9 (A) y 1 (B).



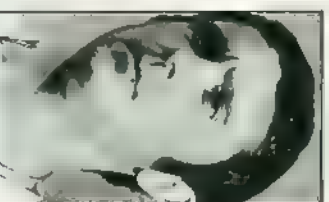
**Fernando ANSOÁI**  
Sanmamed.  
Nació en Elgoibar (Guipúzcoa) el 27-I-47. Mide 1,80 metros y pesa 63 kilos. Internacional: 5 (A) y 1 (B).



**Enrique CLARAMUNT**  
Torres.  
Nació en Puzos (Valencia) el 12-VII-48. Mide 1,75 metros y pesa 70 kilos.



**José VICENTE**  
Forment.  
Nació en Albuñol (Castellón) el 31-VI-47. Mide 1,77 metros y pesa 74 kilos.



**José R. FUERTES**  
Rocas.  
Nació en Miras (Asturias) el 22-IX-43. Mide 1,69 metros y pesa 66 kilos.



**Vicente JARA**  
Segova.  
Nació en Asunción (Paraguay) el 3-II-42. Mide 1,68 metros y pesa 67 kilos. Internacional: 1 (A).



**José NEBOT**  
Nebot.  
Nació en Nules (Castellón) el 5-IX-47. Mide 1,74 metros y pesa 73 kilos.



**Carlos PELLICER**  
Varegas.  
Nació en La Coruña el 12-V-44. Mide 1,78 metros y pesa 72 kilos.



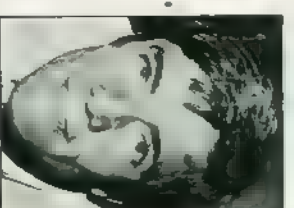
**Manuel POLINCHO**  
Bilbao.  
Nació en Puente Genil (Cádiz) el 8-VI-43. Mide 1,66 metros y pesa 61 kilos. Internacional: 1 (A).



**SERGIO LORA**  
Lora.  
Nació en Valencia el 10-XI-50. Mide 1,67 metros y pesa 67 kilos. Internacional: 1 (Sub-23).



**Gabriel URIARTE**  
Macho.  
Nació en Sotao (Vizcaya) el 10-X-49. Mide 1,81 metros y pesa 78 kilos.



**Oscar RUBÉN VALDEZ**  
Ferreiro.  
Nació en Buenos Aires (Argentina) el 25-VII-46. Mide 1,70 metros y pesa 68 kilos.





(Viene de la pág. 22.)

nas de autocares de los siempre iguales turistas. Y en lo alto del cielo moscovita un sol que ya lo quisieran para sí algunas estaciones veraniegas. Di Stéfano me ha mirado. Callado. Diría que hasta un poco molesto. Quizá, enfadado. Y al contestar, tampoco esbozó esa sonrisa tónica en cualquier comienzo de entrevista.

—No; no estoy cansado. Ni muchísimo menos.

—¿No son demasiados años, veintisiete, como para seguir teniendo alegría de fútbol?

—Depende de cómo se acepten las cosas. Yo he tomado el fútbol como un hobby. Y de él hice la profesión que tengo. Le juro que por nada del mundo dejaría de seguir metido en esto.

—¿Acaso porque sigue siendo un hombre muy amante del dinero, que el fútbol le proporciona sin demasiados problemas?

—Lo del dinero es relativo. El fútbol es un veneno de primera. Posiblemente, todos andemos en él por dinero. No voy a negarlo, porque lo cierto es que a nadie le amarga un dulce. Amateurs en esta profesión tampoco hay.

—Di Stéfano ha sido uno de los jugadores que más «tajadas» sacó del balón. ¿Cuántos millones, más o menos, Alfredo?

—Nunca he echado la cuenta de mis ganancias. Jamás me he vanagloriado contando mi capital. Diga mas que tengo el suficiente dinero como para vivir sin problemas. Porque, al margen de la cantidad en metálico que pueda tener, he sabido invertir.

—El fútbol le dio la tran-

quilidad. ¿Con qué moneda pagó, La Saeta?

—Con la mejor que tenía. Con mi absoluta entrega siempre. En toda mi vida no he dejado de correr en un partido por amistoso que fuera. Puede ser que esa veneno, al que ya he hecho mención, me arrastrase a ello.

—Por eso, con los años se volvió exigente con los jugadores a sus órdenes. Y un entrenador de mal genio, ¿no?

—No es cierto que tenga o haya tenido mal genio sobre el campo o lejos de él. Lo que sucede es que soy muy claro. Excesivamente expresivo. No me gustan las medias tintas para nada. Y no creo que eso no me ha costado problemas, que los he tenido y gordos. En cuanto a los jugadores es una cuestión de principios. No les pido, nunca más de lo que pueden dar de sí. Mi mayor virtud fue el trabajo y la perseverancia. Sabía hasta dónde podía llegar y cómo hacerlo. Y eso es, precisamente, lo que siempre he pretendido inculcar a los jugadores a mis órdenes. Quiero que hagan lo que pueden hacer. Que no se queden a mitad de camino.

—Unos turistas se paran junto a nosotros. Enfocan sus cámaras hacia San Basilio y, de pronto, recogen la imagen de Alfredo Di Stéfano. La Saeta sonríe simuladamente, con timidez. Y el periodista, antes de formular su siguiente pregunta, cavila sobre esa bendita popularidad que tanto halaga pase a ser tan criticada por los idiotas.

—Sigamos. No tiene mal genio y no sabe cultivar las relaciones públicas. Ha sido un profesional íntegro y exige lo mismo de sus hombres. ¿Es que pretende for-

—No es cierto que tenga mal genio; lo que pasa es que soy muy claro.

—Nunca pido a mis jugadores más de lo que pueden hacer; lo que no quiero es que se queden a mitad de camino.

—Ahora, en Valencia, nos piden un ariete... ¿cuando no lo hay ni en la selección!

jerlos a su imagen y semejanza?

—Lo único que les pido es su entrega. Y lo hago con cariño, porque pienso que soy un hombre cariñoso. A la hora de trabajar, eso sí, necesito de todo su esfuerzo. Sé que hay hombres más fuertes físicamente y otros que lo son menos. Sé que unos tienen más técnica que otros. Pero nada de eso puede palter la entrega, que para nosotros es una de las premisas vitales. El jugador que trabaja cumple. Le salgan bien o mal las cosas.

Lo que va de ayer a hoy

En el Real Madrid cumplió su gran época. La de honores y triunfos continuados. Y recibió pleitesía unánime de una hinchada que, todavía, sigue con el pensamiento puesto en él.

De entonces acá, ¿qué ha cambiado?

—El fútbol sigue exactamente igual. Quizá hayan salido menos individualidades, pero lo cierto es que ha sido el propio fútbol el que las ha apagado. Sin embargo, no creo que eso sea como para pensar que este deporte va hacia abajo. Todo es cuestión de rechas. Hoy salen figuras, y mañana, no. Lo único que queda es esperar.

—Mientras, el público se aburre.

—Tampoco estoy de acuerdo. El fútbol español de clubs sigue a un nivel

auténticamente internacional. Claro que hay que pensar que la afición sólo llega con los triunfos, y si éstos fallan... Recuerdo que cuando llegué al Real, cada aficionado tenía su equipo particular y el Atlético de Bilbao. Los vascos eran los recopiladores del entusiasmo, general. Cuando el Real Madrid inició su serie de victorias, dejaron a los eleonasa y se hicieron madridistas hasta la médula.

—Aquel equipo blanco tenía suficiente agachos. Ahora, no hay ninguno de su talla.

—Eso también es verdad. Hubo una serie de jugadores que llegaron al tiempo. Hombres de la talla de Puskas, Rial, Gento, Kopa, Didi, pasa a que este no confirmo todo lo que tenía en sus botas...

—Digo, Alfredo, que se si- que pensando en ustedes.

—Puede ser. ¡Pero es tan difícil volver a aquellos tiempos! No por nosotros, que sabemos que es imposible. El auténtico problema es encontrar jugadores de parecido valor a los de entonces, aunque no pretendo disminuir el de los actuales.

«Hay que abrir las fronteras»

—La importación podría ser la solución, ¿no?

—Sí. Y sin reservas. ¿Qué es eso de limitar la importación? Es absurdo tratar de poner límites a algo que va a beneficiar al espectáculo. Porque el fútbol es un espectáculo y lo paga la gen-

te. Pues a ella hay que darle satisfacción.

—El Valencia, naturalmente, es partidario de esa importación, habida cuenta de que ha tomado el relevo del fútbol hispano de club ¿cierto?

—Naturalmente. La inquietud de nuestra directiva es grande. Está agotando los recursos para reforzar los puestos que necesitan de esos retoques. A nivel español, por supuesto, aunque no se desecharía el mercado internacional si se abriesen a nuestras apetencias. Cuando termine la Copa echaremos el ojo a una serie de hombres que tenemos en cartera. Para la Liga próxima y para la Copa de Europa necesitamos algunos peones de valía. Se ha venido hablando de algunos, pero, a ciencia cierta, todavía no hay nadie seguro. Precisamente porque pretendemos seguir en la línea conquistada es por lo que buscamos otros puntos de apoyo. El público exige, porque sabe que es la llave de todo. Ahora nos andan pidiendo un delantero centro... Cuando no lo hay ni para la selección.

Otro grupo de curiosos se apaña en torno a Di Stéfano. El precio de la popularidad tiene sus ventajas y sus inconvenientes. Camino del autocar, Alfredo se toca la frente y, al mirarme, sonríe.

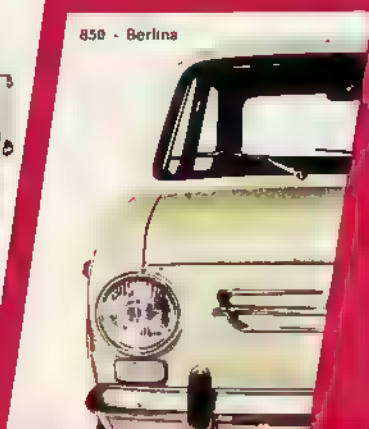
—¿Ché, qué calor hace! Y era verdad. Una verdad sorprendente para el Moscú primaveral.

Alfredo con don Julio de Miguel, presidente del Valencia. Cuando el fichaje de Alfredo, se pronosticó, con pesimismo, que el fuerte carácter de ambos haría imposible su entendimiento. Pero ha resultado todo lo contrario, por fortuna para el club valencianista.





850 Especial



850 - Berlina



850 Sport Spider



850 Sport Coupé



850 - 4 puertas Berlina



850 4 puertas Especial

si  
piensa  
en un  
**850**

**SEAT**  
tiene todas  
las posibilidades.



HOY NOS RECIBE...

# ANTONIO GARISA

HOY, ACTOR;  
AYER, EXTREMO  
DERECHO...  
Y SIEMPRE,  
ARAGONES

Por Julián REOYO

Fotos: Agustín VEGA

**E**l actor de teatro, cine y televisión. Es uno de los grandes actores que tenemos en España. Si en vez de nacer en la calle del Coso, de Zaragoza —bonita calle y gran ciudad para nacer—, lo hubiese hecho en América, pertenecería a la Comedia Francesa o a la cine en Italia, a estas horas ya habría ganado muchos premios internacionales. Nuestro entrevistado de hoy es un hombre que sabe decir, interpretar y llegar al espectador, porque, junto a sus grandes dotes artísticas, sabe humanizar todos los personajes que encarna. El espectador, usando un símil deportivo, se hace «hinchas» del actor, ríe sus gracias, sufre con sus desventuras y vuelve a sonreír cuando, con la pizqueta de la frase o del gesto, Antonio Garisa le lleva al terreno que desea.

Sí, Antonio Garisa. Este es el hombre que nos ha recibido hoy.

A las órdenes de José Luis Sáez de Heredia, Garisa está haciendo cine. El sábado saldrá en la pequeña pantalla, en el «Último café». Dentro de unos días marchará al Norte y hará su temporada de verano de teatro, pero antes de que todo esto ocurra, le hemos invitado a la entrevista.

—¿Hablamos de deportes, don Antonio?



Antonio Garisa llega a los estudios cinematográficos haciendo «footing».

# ANTONIO GARIS. I



Antonio Garis, con Pedro Carrasco, su amigo, al que admira.

● «Me gustan mucho el fútbol y los toros, pero nunca sería ni árbitro ni picador»

● «De joven me entusiasmó Lazcano; después, Di Stéfano»

● «Mi mayor alegría deportiva fue el famoso gol de Marcelino a Rusia»

● «El peor recuerdo, el combate entre Velázquez y Carrasco»

«Mientras me llaman «don Antonio» no hablamos de nada.

Bueno, ¿hablamos de deportes... Antonio?

«Lo primero que quiero decir es que estoy con un disgusto grandísimo. el Zaragoza casi desciende a Tercera División, sin pasar por Segunda. ¡Qué bárbaros, qué carrera cuesta abajo!

«¿Y de quién cree usted que es la culpa?

«Por fuerza, de un mal interior del club. No es posible que en una temporada se vuelvan viejos todos los jugadores, o que se olviden de cómo se juega. Luego, cuando se quiere reaccionar, es tarde, se corre contra el reloj y se pierden partidos que podrían haber resultado más fáciles de haberlos jugado normalmente.

## DE JOVEN, FUTBOLISTA

«Parece que entiende mucho de fútbol.

«De joven jugué de extremo derecho. Nunca llegué a ser gran cosa, pero me gustaba mucho, y corría a gran velocidad, pues tengo las piernas largas. Jugaba yo entonces en el colegio de los Escolapios, y luego pasé al infantil del Iberia

«¿Qué es lo que más le gusta del fútbol?

«A mí, del fútbol me gusta todo, pero lo que nunca habría sido es árbitro. Ni árbitro de fútbol ni picador de toros.

«Ya sé que es usted muy taurino

«Sí, señor, soy muy taurino, y mi torero es Paco Camino, ¿pasa algo?

«No, no pasa nada; es un gran torero

«¿Quién es el suyo?

«Antoñete.

También es un gran torero. Yo le vi la faena del toro blanco, y ¡vaya faena que hizo el amigo!

«Volviendo al tema deportivo, y, puesto que estábamos con el fútbol, ¿quiénes fueron sus ídolos en sus tiempos de jugador?

«Hombre, parece un tópico decir que Zamora, Requejo y Samitier, pero la realidad es que eran unos grandes futbolistas. El que más me impresionó fue Jaime Lazcano, que jugaba en el Iberia, de Zaragoza. Y puesto a decirle a usted el mejor que he visto en mi vida, escribe el nombre de Alfredo Di Stéfano.

«¿Va usted al fútbol frecuentemente?

«Siempre que mi trabajo me lo permite. Si. Además

del Zaragoza, soy «hinchas» de la selección española.

«¿Está conforme con la labor de Kubela?

«Es un gran seleccionador, y al como jugador le admiré, como entrenador del equipo nacional creo que todos los españoles, que somos sus compatriotas, tenemos que estarle agradecidos.

«¿Qué otros deportes ha practicado usted?

«Me gusta mucho el esquí, y sabía con mi padre con frecuencia a Arañones. Y pare usted de contar, a no ser que se me puedan homologar los mil metros lisos que hago sobre las tablas de los escenarios cuando realizo dos funciones. Que conste que hacer dos sesiones no me censa en absoluto.

## TRES PELICULAS DE TEMA DEPORTIVO

«¿Ha intervenido usted en muchas películas con tema deportivo?

«Que recuerde en este momento, tres. «El tigre de Chamberla», con José Luis Ozores y Tony Leblanc. En esta película hacía de entrenador. En «La batalla del domingo», con Di Stéfano. Interpretando el papel de

un productor de cine americano, y en «El marino de los puños de oro», con Pedro Carrasco. Aquí hacía de un señor que era un arreglador.

«¿Qué piensa usted de los deportistas profesionales que se asoman al cine?

«Que tienen un gran camino andado, pues, como suelen ser personas acostumbradas a estar delante del público, poseen una naturalidad ante las cámaras que les facilita la interpretación. Carrasco tiene figura de galán de cine francés. Y El Cordobés ha dado un tipo fenomenal en las pantallas.

«¿Es usted partidario del profesionalismo del deportista?

«Sí. Si es un buen profesional, el deportista alcanza muchos más éxitos, pues no solamente hace lo que empezó gustándole de joven, sino que, además, vive de ello y se cura para realizarlo lo mejor posible.

## EL GOL DE MARCELINO

«¿Puede decirme cuál ha sido el momento más alegre vivido dentro del deporte?

«Un gol conseguido por la selección nacional del

«Recuerdo un gol de Marcelino...»



«El Zaragoza casi desciende de Primera a Tercera sin pasar por Segunda.»



«Soy muy taurino, y mi torero es Paco Camino, ¿pasa algo?»







«Tú, Alfredo, marcas tres goles en el primer cuarto de hora, y luego a ver si son capaces de empatarnos», parece decirle Garisa a Di Stéfano en una secuencia del film «La batalla del domingo».

cual «casi» no se ha hablado. Me estoy refiriendo al marcado por mi amigo Marcelino frente a Rusia, en Chamartín, y que nos valió un Campeonato de Europa.

¿Y el recuerdo más triste?

—Un combate que nunca debió celebrarse: el disputado por Pedro Carrasco y Miguel Velázquez. Aquello fue sangriento. Sufrí mucho viendo cómo se pagaban dos buenos amigos míos.

¿Cree usted que Velázquez o Carrasco pueden ganar un Campeonato del Mundo de boxeo?

—Creo sinceramente que sí. Miguel es un gran científico, y Pedro, además de hacer un boxeo bonito, es efectista. Lo que hace falta es que les den la oportunidad.

—Volvamos a su Zaragoza. ¿Retomará el club maño a Primera División la próxima temporada?

—Soy un hombre alegre y optimista, y aunque pienso que habría sido más fácil sostenerse la pasada Liga que subir el próximo año, como zaragocista que soy creo que ascenderemos. ¡Ahí También pienso que se vencerá fácilmente a Rusia en Sevilla.

La verdad es que vencer fácilmente a Rusia en Sevilla no está muy claro, pero de lo que sí estamos seguros es de que Antonio Garisa es un entusiasta seguidor de nuestro primer equi-

po representativo, y de que este hombre que hoy nos ha recibido, que confiesa gustarle interpretar la tragi-comedia ha dejado entrever en sus contestaciones esa humanidad a la que ha-

clamos alusión al comienzo de nuestra entrevista. Magnífico compañero en los platós, firme seguidor de su torero, entusiasta narrador del gol más importante conseguido por España de

fensor de la honradez del deportista profesional, sensible espectador de boxeo es un gran hinchista de su club. Todo lo vive bajo un gesto de pillín, dentro de su gran corazón aragonés.



«España ganará fácilmente a Rusia en Sevilla», le pronostica Antonio Garisa a nuestro compañero Raoyo.

NO HABRA NINGUN CAMBIO LA PROXIMA TEMPORADA

# EL PATRONATO DE APUESTAS MU

- A lo largo de los cinco lustros, 1.096 boletos superaron el millón de pesetas
- El récord está en poder del abogado madrileño don José Díaz Cristóbal, con 42.291.480 pesetas
- Dieciséis boletos rebasaron los doce millones de pesetas



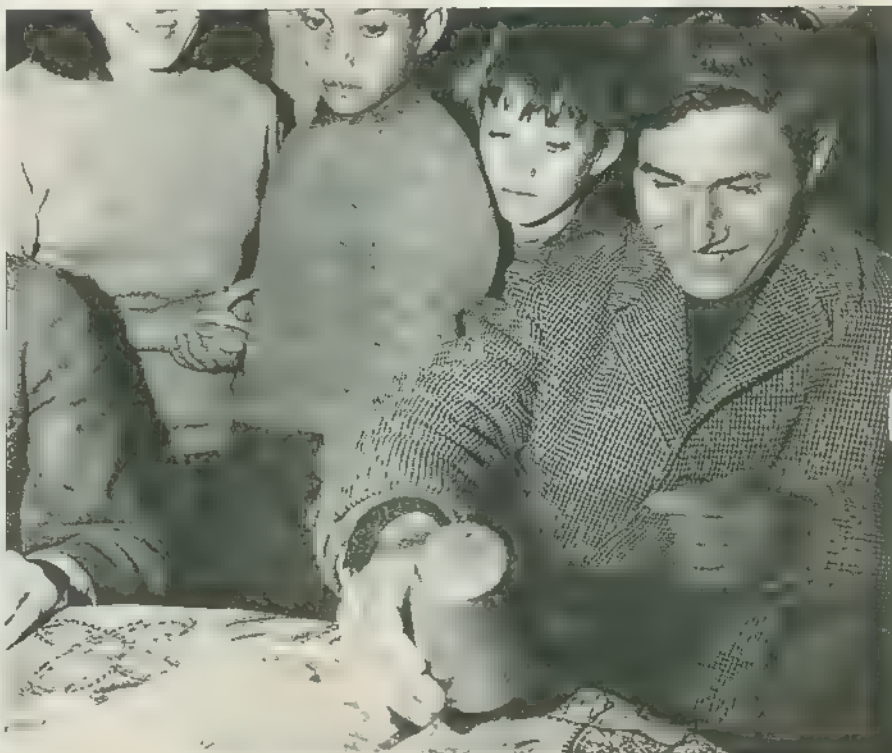
Ses personalidades relevantes han desempeñado, en estos veinticinco años de existencia, el cargo de director gerente del Patronato de Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas, siendo actualmente su titular don Francisco Amado Súnico



Una de las salas en las que los boletos se microfilman y, al mismo tiempo, se les da un número correlativo.



Las cajas acorazadas donde, con anterioridad a la celebración de los partidos, se depositan los microfilms que sirven de control de los boletos.



El famoso Gabino Moral Sanz, que con su bote y sus dados de perchís dio en la diana. En el pasado mes de marzo, el ahora labrador contrae matrimonio, en Valladolid, con la señorita María Magdalena Martínez Rodríguez



# TUAS CUMPLE VEINTICINCO AÑOS

● Hace veinticinco años fue creado el Patronato de Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas. Hasta entonces existían numerosas peñas deportivas que cruzaban apuestas sobre el fútbol, con sistemas más o menos rudimentarios, sin intervención oficial alguna, ni en su regulación ni en su aprovechamiento. Y un Decre-

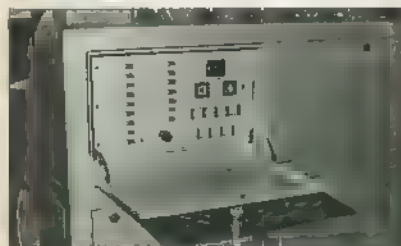
to-Ley de 12 de abril de 1946, haciéndose eco de la extraordinaria popularidad de que gozaba este deporte, dispuso: «Se establece en España, con la garantía e intervención del Estado, el servicio de Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas, que, por el momento, se extenderá únicamente al fútbol.»



La familia Adamuz. Rafael, albañil y portero en Madrid, acertó un pleno de más de quince millones. Le llaman «El Cordobés de las quintetas» porque es de la misma tierra de Manuel Benítez. Jugó el boleto «a medias» con... su esposa. Naturalmente, ya no es portero, sino «don Rafael».



Pedro Cano Cano, por aquel entonces trabajador del campo tiene en sus manos el diario «As», del que es asiduo lector su hijo Vicente, que en aquella época era conductor de camiones.



Una vez conocidos los resultados de los encuentros, entra en funcionamiento el cerebro electrónico o máquina de escrutar. Allí están las claves de los dieciséis partidos, incluidos los dos reservas. Se pulsa el signo correspondiente, y la máquina empieza a funcionar a través de la célula fotoeléctrica.



El mismo cerebro electrónico, visto por su reverso, que complementa la labor del escrutinio.



Don José Díaz Cristóbal, joven abogado madrileño, recordan en materia de multimillonarios de las quintetas.

NATURALMENTE en este reportaje sólo podemos recoger una pequeña parte, pero muy importante, de esos veinticinco años de existencia de dicho Patronato. Y es el capítulo que se refiere a los premios mejor dicho, a los premios mayores que se han repartido en tan dilatado espacio de tiempo.

Pero antes de entrar en la materia, digamos que cada vez ha sido más favorable la acogida que el público —aficionado o no aficionado al fútbol— ha dispensado a las quintetas. Así se desprende del hecho de que precisamente en este veinticinco aniversario de su puesta en marcha se han batido dos récords. El de recaudación absoluta en la temporada y el de la recaudación parcial en una jornada, superando con creces a los establecidos en la temporada anterior. En efecto, la cifra total ha sido de 8.951.251.805 pesetas, por 7.304.413.150 en 1969-70, lo que representa un aumento de 1.649.838.355 pesetas, es decir, un veinte por ciento más. Y por primera vez, en una jornada, se rebasaron los 300 millones. Concretamente, en la jornada 21, se recaudaron 301.539.650 pesetas.

Estas cifras nos dispensan de todo comentario sobre la bondad de un sistema que en el transcurso del tiempo ha ido perfeccionándose con la utilización de los más modernos procedimientos para la mayor rapidez y exactitud de las operaciones del escrutinio, disponiéndose, actualmente, de una serie de aparatos y máquinas que, además de simplificar el trabajo, suponen una absoluta garantía para el apostante. Entre ellos destaca el cerebro electrónico o máquina de escrutar.

## CUADRO DE HONOR

Volviendo al tema de los premios más importantes, hay que señalar que, en este cuarto de siglo que nos ocupa, 1.096 boletos superaron el millón de pesetas. Y ya afinando más aún: tenemos que dieciséis afortunados mortales percibieron cantidades por encima de los doce millones de pesetas. Esta especie de cuadro de honor de las quintetas es el siguiente:

Cantidad	Jorn.	Tempor.	Aciertante
37.680.990	31	69-70	JOSE DIAZ CRISTOBAL, abogado, residente en Madrid. También tuvo seis aciertos de trece y quinta de doce. En total cobró 42.291.480 pesetas.
32.674.185	28	68-69	Compartieron el premio MARGARITA ATECA SORIANO, viuda y madre de seis hijos, que posaba una taberna, y RAMON BADIO-LA LASARTE, cafetador. Ambos de Bilbao.
32.401.402	26	67-68	PEDRO CANO CANO, trabajador de campo residente en Charco del Pino, Granadilla (Santa Cruz de Tenerife).
31.498.640	26	68-69	ANTONIO FRANCO NAVARRO, cesador de la Telefónica, domiciliado en Mahón.
30.204.428	19	67-68	GABINO MORAL SANZ, lebrador poblado de San Bernardo, inmediato a Valbuena de Duero (Valledoid), dieciocho años.
28.307.794	29	68-69	ROSA ANDRES FALCON, ama de casa, residente en Villanueva de la Vega (León).
23.489.972	37	70-71	ANTON O' MALLAN PEREZ farmacéutico, residente en Castro del Rio (Cádiz).
21.738.561	32	68-69	JORGE CAMP DOMENECH, doctor en Medicina, Barcelona.
17.140.426	23	68-69	Hubo dos aciertantes, a saber: MERCEDES OLIVER DE VALLA-LONGA, ama de casa, Palma de Mallorca. FELIX ALMEIDA GARZON, comerciante, Madrid de las Altas Torres (Ávila).
15.748.520	9	70-71	Hubo tres aciertantes, a saber: EMILIO SANTAMARINA PEREZ, peón de a bañil, residente en Tíboros, Ayuntamiento de Verín (Orense). JOSE FRANCISCO FRIAS, mozo de las astilleros de Renieris, domiciliado en Oyazun (San Sebastián). JOSE GENIO RANGEL, fontanero, radicado en Huelva.

El famoso Gabino Moral ocupa el quinto lugar entre los que más dinero se llevaron con las quinielas, con más de treinta millones.

El farmacéutico don Antonio Millán, último millonario, figura en séptima posición

Cantidad	Jorn.	Tempor.	Acertante
15.384.076	21	64-65	RAFAEL ADAMUZ CASTRO, albañil, residente en Madrid
14.476.022	31	66-67	EMILIO NAVIA GALÁN, chófer residente en Madrid
12.596.431	1	66-67	ANTONIO JEREZ DUESADA, albañil, residente en Gavá (Barcelona)

Los procedimientos para dar en la diena han sido, como es lógico, muy variados. Desde rellenar el boletín al tontón o a lo loco, hasta hacerlo con lógica y un cierto margen a la sorpresa, pasando por los dados —tal fue el famoso caso del joven Gabino Moral Sanz que desde entonces tuvo muchos discípulos, aunque no tan aventajados como él, pues los dados no ruedan siempre igual— y toda clase de caprichosas interpretaciones de la suerte. Por otra parte, hay quien acertó jugando un solo boleto, y otros que lograron el pleno a base de múltiples combinaciones. Asimismo hay algunos que son aficionados al fútbol, pero tampoco faltan quienes no tienen ni la más remota idea de este deporte.

#### LOS «PIONEROS» DE LOS MILLONES

En menor proporción que los dieciséis citados hay otros muchos millonarios de las quinielas. Ya hemos dado su cifra exacta. Pero lo que no hemos dicho es que fue hacia diecinueve años cuando surgieron los pioneros de los millones. En la jornada 22 de la temporada 1951-52, las apuestas proporcionaron una noticia de resonancia nacional: el primer pronosticador convertido en millonario. Claro que para ello tuvo que sumarse a su condición de único acertante de catorce resultados, tres boletos más de trece aciertos. Así alcanzó la cantidad de 1.078.913 pesetas. Este agraciado apostante era funcionario de Hacienda, en Cáceres, y en aquella ocasión rellenó ocho boletos. Pero la estadística de premios superiores al millón en una sola quiniela se abrió cuatro jornadas después, en la 26 de la misma temporada. El poseedor del boleto era un carnicero residente en Santander, casado y con un hijo. El hombre entendía de fútbol y era antiguo socio del Racing, e incluso fue cronista deportivo de «Sport Montañés» y «Atletico», con anterioridad a 1936.

Por lo que se refiere al sexo débil, parece ser que las primeras mujeres millonarias por las apuestas fueron las telefonistas de La Coruña. Este dato no es seguro, pues, por delante de ellas, hubo once premios superiores al millón de pesetas, cuyos propietarios no fueron identificados. Pero el caso es que en la jornada 26 de la temporada 1955-56, dichas telefonistas cobraron 1.640.778 pesetas. Se da la curiosa circunstancia de que todas las semanas rellenan un boleto a medias, que siempre suscribe una de ellas, pero en aquella ocasión no pudo cumplir su acostumbrada tarea, y su compañera se estrenó con un plano.

#### NO HABRÁ CAMBIOS EN LA PRÓXIMA TEMPORADA

Y ahora, cerrada ya la temporada de apuestas, viene el descanso del verano, para reemprender la marcha en septiembre con el comienzo de un nuevo Campeonato de Liga. Muchos son los que se preguntan si se introducirán modificaciones en el boleto, y quisieran saber en qué van a consistir. Pues bien, el Patronato de Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas —del que es director gerente don Francisco Amado Sunko, y subdirector gerente, don José Ollero Gómez— no considera procedente cambio alguno en vista de los buenos resultados del sistema actual de catorce partidos y los dos reservas, con los ya clásicos y populares signos de «X-Z». Si la temporada que ha finalizado a efectos de Apuestas Mutuas ha registrado las mayores recaudaciones, total y parcial, ¿por qué modificar el boleto? Además, en esta temporada se ha dado el mayor número de premios de toda la historia: veinticinco años— del Patronato, con un total de 5.647.288, distribuidos en la forma siguiente: 92.659 de catorce aciertos, 1.531.683 de trece, y 4.022.986 de doce. Los boletos superiores al millón de pesetas han sido 141, y únicamente en una jornada —conforme hemos indicado— sólo hubo un pleno al que correspondieron más de veintitrés millones de pesetas.

Y éste es, señores, el resumen de un capítulo de la historia de las quinielas en España, desde que fueron creadas, con carácter oficial, el 12 de abril de 1946.

(Reportaje gráfico de NICOLAS y urekive)



Doña Mercedes Oliver, con su esposo, señor Villalonga, y el resto de la familia. Esta señora relleno el boleto a lo loco. Y acertó.



Otra afortunada señora. Doña Rosa Andrés Falcón, ama de casa, muestra su alegría y los signos que le dieron la suerte.

Antonio Jerez Duesada, último de la lista de privilegiados. Como albañil, se protegió con este casco por si le caía algún ladrillo. Pero lo que le cayó encima fue una fortuna de más de doce millones de pesetas.



En la misma jornada que la señora de Villalonga, hubo otro pleno de catorce, cuyo poseedor fue don Félix Almeida Garzón, propietario de una tienda de ultramarinos, en Madrid, de las Altas Torres, y aficionado a jugar el dominó.



Don Antonio Franco Navarro, celador de la Telefónica, que vive en Madrid, sonríe satisfecho. La cosa no es para menos. Más de 31 millones de pesetas le han correspondido.



He aquí al primer millonario de las quinielas, don Saturnino García, de Santander, que en 1952 acertó catorce resultados y recibió un cheque por valor de 1.267.000 pesetas.



EN EL PAIS  
DONDE SE QUISO  
ENCARCELAR A URTAIN POR «TONGO»

## SOBORNO TRIPLE EN EL FUTBOL ALEMAN

PESE A LOS MANEJOS  
DE SU PRESIDENTE, EL KICKERS  
OFFENBACH HA DESCENDIDO A  
CATEGORIA REGIONAL

Por Miguel VIDAL

**L**A República Federal Alemana acaba de vivir en fútbol, uno de los escándalos de más relieve que puede darse en este deporte. Un escándalo de tal magnitud en materia de soborno de jugadores que, incluso, los tribunales ordinarios han tenido que tomar cartas en el asunto. Todo comenzó o al menos se descubrió en la última jornada de la Bundesliga, en la que el aún vigente campeón de Copa, Kickers Offenbach, intentó comprar, en su último encuentro liguero, a varios jugadores del Colonia, entre ellos al meta internacional Manfred «Cassius» Manglitz, que sería el encargado de poner en antecedentes a los otros.

Al no conseguir su objetivo al Kickers Offenbach —en Alemania descender de la Bundesliga significa entrar en categoría regional—, el presidente de dicho club, don Gregorio Cañellas, denunció a Manglitz y éste, tranquilamente, aceptó haber recibido medio millón de pesetas para dejarse marcar algún gol. Pero no acaba aquí la cosa, ya que

si el Kickers Offenbach necesitaba un punto para eludir el descenso, este punto estaba supeditado a lo que hiciera otro encartado en el cambio de categoría, el Arminia Bielefeld, que jugaba con el Hertha Berlin. Por tal motivo, ni corto ni perezoso, el señor Cañellas compró también a dos internacionales del cuadro berlinés, Patzke y Witt, pero los tiros le salieron por la culata. Ahora, en un atrebato, el señor Cañellas ha descubierto el sucio juego, y a estas horas los medios deportivos alemanes están profundamente convulsionados. ¡Para que luego hablen de que esto sólo ocurre en el fútbol latino!

El consuelo es que el jugador de todo esto, el señor Cañellas, es ahora un presidente de un club regional. El Kickers Offenbach, en un mismo año, ha pasado de jugar la Recopa —le eliminara el Brujas belga— al más absoluto de los escándalos, además de a un descenso merecido.

(Fotos archivo.)



Sonreían otros tiempos para Manfred «Cassius» Manglitz, el meta internacional del Colonia. Aquí aparece, en el centro de la imagen, junto a sus compañeros mundieístas Johannes Lohr, izquierda, y Wolfgang Weber, derecha, en una calle de Palma de Mallorca.



El señor Cañellas asistió en esta ocasión especial predilección por los internacionales. En el Hertha Berlin mantuvo contactos con Bernd Patzke, que es este mocetón de la fotografía, ex jugador del Standard de Lieja y diez veces internacional absoluto.



Gracias a su victoria en Berlín ante el Hertha —con dinero, también se rumoreó, aunque no está demostrado—, el Arminia Bielefeld salvó por los pelos el descenso. Por lo visto, Patzke, Witt y otros de los «contec-tados» por el señor Cañellas, nada pudieron hacer para evitar el decisivo 0-1 final.

El Kickers Offenbach ha vivido en un mismo año situaciones muy diferentes: de participante alemán en la Recopa, al descenso de la Bundesliga y al escándalo.







# CAMPEON DE AMERICA TRAS DERROTAR AL ESTUDIANTES DESPUES DE TRES PARTIDOS EL NACIONAL DE MONTEVIDEO, RIVAL DEL AJAX PARA LA COPA INTERCONTINENTAL

Por  
MIGUEL MIRO



Pega el balón con las dos piernas. Goleador de alta escuela. El argentino Luis Artime —dos goles a España en el Mundial de Inglaterra— es también una pieza clave de los campeones de América.

«**M**MM Por cuatro moléculas de oxígeno... Dos de hidrógeno... Ahora vamos a por el azufre. Voy a encender el mechero... ¿Qué hace este tubo de ensayo aquí?

Debe ser el alcohol etílico. Revolvamos esto y lo calentamos. Creo que ésta es la fórmula adecuada. ¡Ya está! »

Y ¡plaff, pluff! Empezó la ebullición. Sonó una ex-

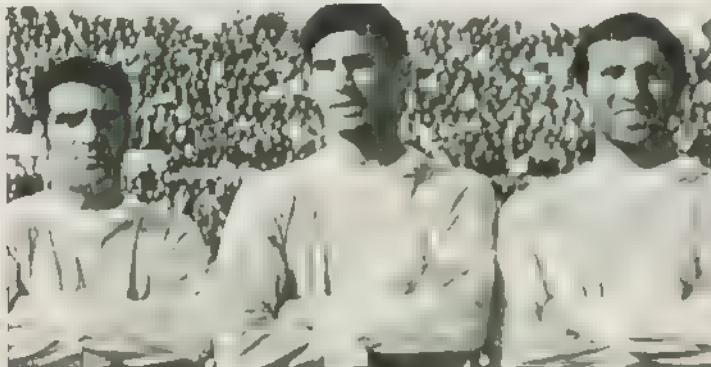
plosión de espanto. ¡Booom! Como una bomba. Una pequeña equivocación y todo el trabajo, minucioso trabajo, se vino abajo. Resultó inútil el experimento. Miguel Ignomiriello estaba

desilusionado. No sirve para la química. El laboratorio del Estudiantes de La Plata, que durante tres años consecutivos dio resultado bajo la batuta de Oswaldo Zubeldía, quedó totalmente

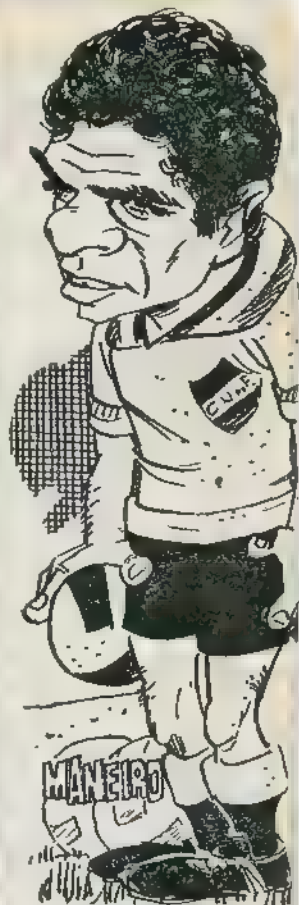
destruido. La supremacía de los «pincharratas» terminó en el Estadio Nacional, de Lima. Por un elemento mal combinado. Por un equipo capaz y goleador: Club Nacional de Fútbol.



Plantilla del Nacional, nuevo campeón de la Copa de América, el derrotar al Estudiantes argentino en la final, después del desempate. Ahora deberá enfrentarse al Ajax, campeón europeo, por la Copa Intercontinental.



Tres valores de la muralla defensiva del Nacional: Luis Ubiñas, Atílio Ancheta y Julio Montero Castillo. Aquí los vemos con la camiseta internacional uruguaya, la llamada «celeste» por su color.



El lápiz siempre pone gracioso a los ídolos. Ildo Manero, el arquitecto del medio campo, dibujado por un caricaturista uruguayo.



Pero no fue nada fácil para los tricolores. El obstáculo final de la Copa de América sabía cómo jugar partidos decisivos, de enorme envergadura. Y, aunque su trayectoria en pos de cuatro fue extraordinaria—imbatido, con enorme fuerza y con una delantera goleadora—, tuvo que efectuar un examen penúltimo. Porque los nervios salieron a relucir con la enorme responsabilidad de la lucha. Porque, ya en tres ocasiones, llegaron, quizá con mayor dificultad, a la puerta de la consagración, y tuvieron que regresar con las manos vacías: cuando Nacional perdió su magnífica oportu-

nidad para llegar hasta la Copa mostrándose incapaz de derrotar al Racing argentino en su propio terreno; cuando los platenses le pusieron el «stop», también en las mismas narices de los espectadores uruguayos, y, desde luego, no podemos dejar al margen aquella otra opción: la primera—que le escamoteó el árbitro holandés Leo Horn, de larga fama e infeliz memoria.

#### CUARTA OPORTUNIDAD

Por todo esto, el cuadro tricolor tenía una cuarta oportunidad (Dicen que no hay dos sin tres... Pero, esta vez, no hay tres sin cuatro.) Y salió adelante. Pero tuvo que cambiar su mentalidad. Porque Nacional no es el mismo de las tres finales anteriores. Y logró llevar el Palacio de Cristal, de la Avenida 8 de Octubre, una copa que no figuraba en sus vitrinas.

El conjunto del bolsillo—como muchos llaman al cuadro de los gallegos—, futuro rival del Ajax en la Copa Intercontinental, figura entre los llamados modernos. Defiende mucho y ataca respaldado Marca en todo el campo, y jamás pierde el ritmo en un trabajo esforzado y parejo. Tiene una defensa sólida, la mejor del nuevo continente—y tiene, además, un sistema de juego que le otorga la ventaja de atacar con muchos hombres en variados planes. Practica bien el contraataque, pero, en la actualidad, elabora la acción avasallante por medio de una serie de combinaciones trazadas, estudiadas y de acciones prefabricadas de que antes carecía. Nacional cuenta con un equipo parejo, amalgamado, de enorme equilibrio. No es, aunque se afirma y se discute, el desideratum de la perfección. Tiene fallos que todos sus integrantes están

afanados en corregir. Pero no hay duda que ahora sabe lo que tiene que hacer. Y lo hace con la cabeza fría. Sin apresuramientos, única manera de sortear los pasos más peludos de las contiendas decisivas.

Estudiantes de La Plata ha sido el peor adversario que la pudo tocar en suerte. Porque es un cuadro montado por obreros y alejado del arte y de las sublimaciones del fútbol. Es un cuadro trabajador, que corre, que batalla desde el principio hasta el fin, que no se por perdido ningún balón, sin importarle mucho la técnica pura y el karatescos que, en su momento, los tuvo mejor que nadie en los pies de Uslenghi, Lauri, Alejandro Scopelli, Zozaya, Ferrelis y Guayta...

#### EL FUTBOL CAMBIA

Pero he aquí, y ya entramos brevemente en la historia, que Nacional ha de

do de lado, también, las florituras, el adorno y la ciencia fasteada que en su tiempo también le abrió las puertas de la fama. Cuando el sexteto pincharrata arrebataba su magia de arte para la historia, Nacional recorrió el mundo, y, entonces, Europa le saludaba como a uno de los grandes equipos de la época. Los tiempos han cambiado, y el fútbol, se ha hecho opaco y ha pasado de largo el arte para dar peso al resultado basado en el trabajo agotador de once obreros. El romanticismo ha muerto, y la misma historia y el mismo prestigio se trabajan buscando, además, los millones en medio de los mismos vótores e idénticas ovaciones.

La multitud expectante y fanatizada es la misma de siempre. Los colores, también. Lo que no será otra cosa que un estandarte más en la historia del club. El mismo que ganó la primera batalla para los coo-





Horacio Florencio Troche fue uno de los pilares del Nacional. Ahora se encuentra jugando en un club alemán. En la fotografía, despejando un balón que pretendía atrapar su guardameta, Mazurkiewicz, otro gran internacional uruguayo



Un saludo para la afición uruguayo en el Estadio Centenario, de Montevideo.



En el nuevo continente le llaman el «diablo de la punta derecha». Varias veces internacional uruguayo, el antiguo jugador del Barcelona Luis Cubilla es ahora un hombre importante en el esquema táctico del Nacional.

res celestes. El mismo que apuntaló la epopeya de Colombres. El mismo que pasó sus banderas agitadas al viento de los triunfos inmarcesibles de los campos europeos en 1927.

Por todo esto que esté en los limpios pergaminos de su vida, y por lo que ha de venir Nacional dio este gran paso que todos los uruguayos, y muy particularmente los hinchas «bolisiludosa, esperaban y deseaban... Ya es campeón de América. Ya es, en fin, el próximo rival del mejor equipo de Europa, el Ajax, de Amsterdam.

## HISTORIA

Su primer gran éxito fue conseguido, el 13 de septiembre de 1903, representando a la Asociación Uruguaya de Football, y venciendo al seleccionado argentino, por tres a dos, en la ciudad de Buenos Aires

(República Argentina), significando éste el primer triunfo del fútbol uruguayo y, por ende, de la institución en terreno internacional.

Conquistó la primera copa de la Liga uruguaya en propiedad, obteniendo los torneos de los años 1915, 1916 y 1917, siendo el primer club oriental que logró esta importante conquista. Al ganar los campeonatos de los años 1922, 1923 y 1924, la obtuvo por segunda vez.

Fue el primer club del fútbol uruguayo que consiguió, por cinco años consecutivos, el título de campeón, 1939 al 1943. Y, por cuarta vez, el cetro de la Liga uruguaya en propiedad, al obtener el triunfo en los años 1955, 1956 y 1957.

Ganó el torneo internacional nocturno de verano, denominado «Copa Montevideo», en el año 1952, en que intervinieron estos equipos: Austria, de Viena,

Dinamo, de Zagreb; Botosfogo y Fluminense, de Río de Janeiro; Colo Colo, de Santiago de Chile, Presidente Hayes, de Asunción (Paraguay), y Peñarol, de Montevideo.

En el año 1969 triunfó también en el mencionado torneo estival. Participaron Sparta, de Praga; Torpedo, de Moscú; Vélez Sársfield (campeón argentino); Independiente de Avellaneda, y el Club Atlético Peñarol, de Montevideo.

Fue el único club uruguayo que logró la Copa Teresa Herrera, en La Coruña (España), el 15 de junio de 1958, venciendo en la final (2-1) al Flamengo de Brasil.

Este año 1971, consigue llegar a la cúspide del fútbol americano. Al derrotar al Estudiantes, se erigió como el mejor del joven continente.

Obtuvo el Campeonato de Liga, organizado por la Asociación Uruguaya de

Football, en 29 oportunidades: 1902, 1903, 1912, 1915, 1916, 1917, 1919, 1920, 1922, 1923, 1924, 1933, 1934, 1939, 1940, 1941, 1942, 1943, 1946, 1947, 1950, 1952, 1955, 1956, 1957, 1963, 1966, 1969 y 1970.

## PLANTILLA DE JUGADORES

Bajo la tutela del director técnico, Washington Etchemendí, la plantilla titular del Club Nacional de Football es la siguiente: Hailton Correia de Arruda «Mangas», Luis Dogliotti, Roberto Santos, Miguel D. Bazzano, porteros: Juan Carlos Blanco, Atilio Ancheta, Luis Ubiñas, Juan Masarik, Juan Martín Mujica, Emilio Walter Álvarez, Rubén Luaces, Angel C. Brunel, defensas, Julio Montero Castillo, Ildo Manero, Ignacio Prieto, Julio Antonio Duarte, medios, Luis A. Cubilla, Juan Ma-

melli, Luis Artima, Pedro Álvarez, Luis Bareño, Víctor Espárrago, Julio César Morales, delanteros. (Ayudante del técnico, Aníbal Paz. Preparador físico, Carlos Moreira).

## EL SPRINT FINAL (semifinales y final de la Copa de América)

22 de abril. En Lima: Universitario, 0; Nacional, 0.  
2 de mayo. En Sao Paulo: Palmeiras, 0; Nacional, 3.

11 de mayo. En Montevideo: Nacional, 3; Universitario, 0.

18 de mayo. En Montevideo: Nacional, 3; Palmeiras, 1.

26 de mayo. En La Plata. Estudiantes, 1; Nacional, 0.

2 de junio. En Montevideo: Nacional, 1; Estudiantes, 0.

9 de junio. En Lima: Nacional, 2; Estudiantes, 0.

SE HAN CELEBRADO CON EXTRAORDINARIO ÉXITO:

# LOS VII JUEGOS DEPORTIVOS INTERNACIONALES DEL CLUB BANESTO

QUINCE NACIONES, CON REPRESENTACIONES FEMENINAS Y MASCULINAS, PARTICIPARON EN ONCE DEPORTES: AJEDREZ, BALONCESTO, BALONMANO, BOLOS, FRONTON, FUTBOL, HOCKEY, NATACION, PETANCA, TENIS DE MESA Y TENIS EN PISTA



El equipo de la Société Générale de Banque posa ante la tribuna portando una gran bandera española. elegante gesto que tuvo su premio en forma de una gran ovación por el público que llenaba el campo.



La belleza y la clase no están regañadas. Aquí tienen ustedes una buena muestra en el equipo femenino del Crédit Lyonnais, de Francia, campeón de baloncesto.



Un alegre grupo de triunfadoras posa con sus trofeos y sus medallas.



Don José María Aguirre Gonzalo, presidente del Banco Español de Crédito, pronunció unas cálidas y cariñosas palabras en el acto de apertura, así como en el momento que recoge la fotografía, en la clausura de los VII Juegos Internacionales del Club Banesto.

**«B**EN venidos» Con estas amables palabras se abrió el vasto programa de los VII Juegos Deportivos Internacionales del Club Banesto. «B en venidos», en la voz de don José María Aguirre Gonzalo, presidente del Banco Español de Crédito, cuando en el acto de apertura, el pasado día 5, hablaba a los ochocientos cincuenta deportistas que procedentes de quince naciones formaban ante la tribuna del campo de fútbol que Banesto tiene en sus magníficas instalaciones de Pinar del Rey. Desde aquel «B en venidos» hasta el «Feliz retorno a vuestras casas, a vuestro trabajo», que el mismo señor Aguirre Gonzalo pronunciara en el acto de clausura de los Juegos,

se ha venido desarrollando en Pinar del Rey una gran serie de confrontaciones deportivas, que pueden servir como ejemplo de confraternización, de unión en el deporte, de estímulo a la mejora física, de loable ambición por alcanzar el triunfo y de simple satisfacción por el simple hecho de participar. Banesto ha recibido con los brazos abiertos a los empleados de Banca de Alemania, Austria, Bélgica, Estados Unidos de Norteamérica, Finlandia, Francia, Gran Bretaña, Irlanda, Italia, Luxemburgo, Portugal, Suecia y Suiza. Banesto, tanto los atletas que le han representado en sus Juegos como todos y cada uno de los que pertenecen al Banco Español de Crédito, se ha sentido anfitrión del de-

porte, ha ofrecido su amistad y su colaboración, y por fuerza, tiene que rendir los frutos apetecidos en el futuro y no son otros que los de unir a los hombres de la Banca con el maravilloso lazo del deporte.

Han finalizado los VII Juegos Deportivos Internacionales de Club Banesto, pero no ha finalizado la labor, no han finalizado las consecuencias, y podemos asegurar que, desde este mismo momento, se piensa ya en la siguiente edición de 1973. Los organizadores, porque querrán hacerlo mejor, con la misma ambición del deportista por superarse y los atletas en sí, porque desearán alcanzar el triunfo que este año estuvo cerca de sus manos. Los





Los componentes del Lloyd's Bank Ltd. posan ante las cámaras de los fotógrafos, es el momento de inmortalizar a los participantes de los VII Juegos de Banesto.



Los representantes de la Banca Morgan Vornwiler posan ante la tribuna atando la pancarta que los anuncia y cargados de esperanzas hacia el triunfo final.



El equipo de Allied Irish Banks Ltd. saluda a la presidencia con un gesto que más parece un chaste 1973 que de despedida.



El equipo de hockey de Banesto, que tendría que ceder el triunfo a los portuguesas, no sin ofrecerles una apretada y deportiva lucha.



En potencia, las tripletes de Banesto se vieron desbordadas por la Banca Nazionale del Lavoro, de Italia. Aquí tienen ustedes a los triunfadores, escalfados por los españoles, en el podio.



El tenis de mesa tuvo su vencedora en María Julia Martínez Gamo, del Club Banesto, seguida por su compañera María Luisa Gómez Acebo, con S. Fides, del Barclays Bank Ltd., en tercer lugar. Todas ellas saludan al público, que les ovaciona, con sus trofeos en alto.

deportistas de varias naciones, que regresaron a sus casas con o sin trofeos, serán portavoces del cariño con que se les ha tratado y sembrarán, entre sus compañeros de su propio Banco, el deseo de venir a España dentro de dos años.

Las quince representaciones deportivas —catorce procedentes de países amigos y la nuestra propia— desfilaron en el acto de clausura frente a la tribuna del campo de fútbol. Ochocientos cincuenta atletas unieron su aplauso al del público que llenaba el campo cuando los vencedores fueron subiendo hasta el palco para recoger su bien ganado premio. El sencillo y emocionante acto se vio adornado por la presencia

de la banda de música de la Guardia Civil. Los uniformes deportivos pusieron la nota de color con la variedad de sus prendas. Una gran cantidad de niños aplaudía y miraba con entusiasmo, quizá, viéndose a ellos mismos, en un futuro no lejano, como propios intérpretes. En un futuro que es, precisamente, de ellos, porque el deporte del mañana les pertenece, como hoy pertenece al Club Banesto el gran éxito alcanzado en sus VII Juegos Internacionales.

A nosotros sólo nos queda repetir las palabras que pronunciara don José María Aguirre Gonzalo: «¡Enhorabuena a todos!»

Julión DE REYO

## RESULTADOS TÉCNICOS

### AJEDREZ

1. Zichichi (Banco Di Roma, Italia)
2. Kozels (Kansallis Osake Pankki, Finlandia)
3. J. L. Seppings (Midland Bank Ltd., Gran Bretaña)

### BALONCESTO (femenino)

1. Credit Lyonnais (Francia)
2. Club Banesto (Sevilla)
3. Club Banesto (Madrid)

### BALONCESTO (masculino)

1. Club Banesto
2. Kansallis Osake Pankki (Finlandia)
3. Banca Commerciale Italiana (Italia)

### BALONMANO

1. Club Banesto
2. Banco Pinto & Sotto Mayor (Portugal)
3. Stockholm Enskilda Bank (Suecia)

### BOLOS

1. Julián Gutiérrez (Club Banesto-Madrid)
2. José Manuel Gutiérrez (Club Banesto-Sancti)
3. Miguel Toms (Club Banesto-Santander)

### FRONTON

1. Abadía (Club Banesto-Madrid)
2. Esparta (Club Banesto-Madrid)
3. Blanco (Club Banesto-Zaragoza)

### Marzo pirólicas

1. Abadía-Capera (Club Banesto-Madrid)
2. Asaña Aguirre (Club Banesto-Sit. Domingo)
3. Aguirre-González (Club Banesto-Madrid)

### Palcos

1. María-José Campos (Club Banesto-Madrid)
2. Hnos. Alamo (Club Banesto-Madrid)
3. Oneca-Benjamín (Club Banesto-Pamplona)

### FUTBOL

1. Club Banesto
2. Banco Pinto & Sotto Mayor (Portugal)
3. National Westminster Bank (Gran Bretaña)

### HOCKEY

1. Banco Espírito Santo e Comercial de Lisboa (Portugal)
2. Banco Pinto & Sotto Mayor (Portugal)
3. Club Banesto

### NATACIÓN (femenino)

1. Clasificación general por equipos
1. Midland Bank Ltd. (Gran Bretaña)
2. Club Banesto
3. Barclays Bank Ltd. (Gran Bretaña)

### NATACIÓN (masculino)

1. Clasificación general por equipos
1. Banca Nazionale del Lavoro (Italia)
2. Barclays Bank Ltd. (Gran Bretaña)
3. Club Banesto

### TENIS

1. Banca Nazionale del Lavoro (Seguiero-Lupo-Tarducci)
2. Club Banesto 1 (C. Barrio-González Tapia-Esquival)
3. Club Banesto 2 (J. A. Benito-Crespo-Mule)

### TENIS DE MESA (femenino)

1. María Julia Martínez Gamo (Club Banesto)
2. María Luisa Gómez Acebo (Club Banesto)
3. S. Fides (Barclays Bank Ltd., Gran Bretaña)

### TENIS DE MESA (masculino)

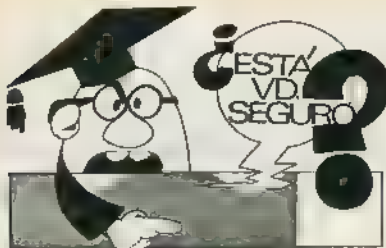
1. Dieter Seeger (Commerzbank, Alemania)
2. Quern Est (Deutsche Bank, Alemania)
3. J. Baein (Lloyds Bank Ltd., Gran Bretaña)

### TENIS EN PISTA (femenino)

1. M. Bouchet (Banque Nationale de París)
2. J. Brown (Lloyds Bank Ltd., Gran Bretaña)
3. G. White (Lloyds Bank Ltd., Gran Bretaña)

### TENIS EN PISTA (masculino)

1. E. Bette (Banque Nationale del Lavoro)
2. G. Marchi (Banca Nazionale del Lavoro) Italia
3. Truchi (Banque Nationale de París)



- Comencemos por atletismo. Si a usted le dicen que el récord español está en 54,80 metros, ¿a qué se están refiriendo?

- A. Lanzamiento de cuchillo. ☐  
B. Triple salto. ☐  
C. Lanzamiento de jabalina. ☐  
D. Lanzamiento de disco. ☐  
E. Salto a la «pata coja». ☐

- Una de estas pruebas pasó en el pentatlón moderno. ¿Cuál es?

- A. Hípica. ☐  
B. 400 metros lisos. ☐  
C. Tiro con arco. ☐  
D. Salto de longitud. ☐  
E. Aperturamiento en la Gran Vía. ☐

- Desde el año 1900 se han disputado 59 ediciones de la Copa Davis. ¿Qué país ganó la primera «challenge round»?

- A. Santanópolis. ☐  
B. Gran Bretaña. ☐  
C. Francia. ☐  
D. Australia. ☐  
E. Estados Unidos. ☐

- Como el Cid Campeador, el ciclista González Llovera ha ganado «batallas» después de ser vencido. ¿Conoce usted la causa de su castigo?

- A. Participación rotunda. ☐  
B. Falso smatortismo. ☐  
C. Licencia sin tramitar. ☐  
D. Doping. ☐  
E. Por bazar libidinosamente a la guapa de turno. ☐

- En cincuenta y un años, 45 seleccionadores han dirigido al equipo español de fútbol. ¿Recuerda quién fue el primero de ellos?

- A. Berroondo. ☐  
B. Paco Bri. ☐  
C. Miguel Muñoz. ☐  
D. Tena. ☐  
E. Hernández Coronado. ☐

- Aunque no esté el ambiente para baños, responda: ¿cuántos minutos de juego hace un período de water-polo?

- A. Catorce. ☐  
B. Treinta. ☐  
C. Veinte. ☐  
D. Veintiseis. ☐  
E. Los minutos en que se cansan los garbanzos. ☐

- En España, el balonmano «a siete» sustituyó al balonmano «a once» en una fecha concreta. ¿Puede usted precisar el año?

- A. 1950. ☐  
B. 1960. ☐  
C. 1955. ☐  
D. 1957. ☐  
E. 1492 (por la marcha de Colón y los Ponceos). ☐

- Un famoso futbolista inglés fue acusado de robo de joyas antes del Mundial de México. ¿Podría decir su nombre?

- A. Siles. ☐  
B. Hirst. ☐  
C. Moore. ☐  
D. Bobby Charlton. ☐  
E. Sherlock Holmes. ☐

- Aparte de Santiago Eusevi, otro nadador español ha logrado medalla en un campeonato de Europa. ¿Cierta capsa de secar su nombre?

- A. Miguel Torres. ☐  
B. Juanito Corchona. ☐  
C. Juan Foruny. ☐  
D. Arturo Lang-Lenton. ☐  
E. José Antonio Chicoy. ☐

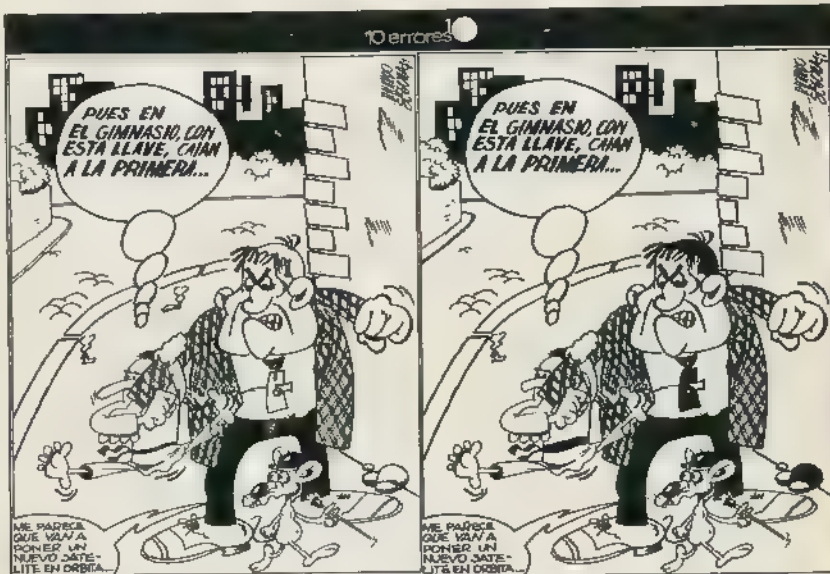
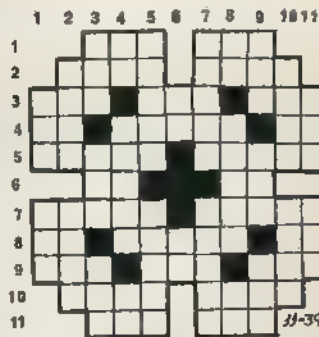
- Después del Atlético de Bilbao, el Barcinonés es el club que más veces de Copa ha ganado en fútbol. ¿Cuántas, exactamente?

- A. Diez. ☐  
B. Ocho. ☐  
C. Trece y dos pedras. ☐  
D. Seis. ☐  
E. Diecisiete. ☐

## crucigrama

**HORIZONTALES.** 1 Río de la provincia de Santander. Pasa de un río próximo al mar hasta donde llegan las mareas. 2 Municipio de Francia en el departamento del Cher. Labra la viña. 3 Autor latinoamericano. Pinta cruciferos con lápiz. 4 Nombre de Abraham cuya mujer fue convertida en estatua de sal. 5 Paredes de madera. 6 Partícula inescapable. Nota de música. 7 Frase de un poeta grande para jugar a fútbol. 8 Artículo indeterminado. Hogar. Negación. 9 Omas del Sahara central, entre el Fozán y el Hausa. Lo que nos hace ver. Desciende bruscamente. 10 Dícese del número que venen algunas lenguas para significar al conjunto de dos. Círculo de madera, maza o cualquier otro producto. 11 Pueblo de la provincia de Lugo. Antigua plaza militar.

**VERTICALES.** 1 Hijo de Adán y Eva. Cada una de las puntas de los peines. 2 Pasapero ave premoza. Ciudad de los EE UU, en el estado de Oklahoma. 3 Pigi. Peto. Río de la provincia de Cuenca afluente del Záncate. 4 Terminación verbal. Cuzco. Río de Francia que desagua en el mar del Norte. 5 Falta de agua y humedad. Río de la provincia de Oviado tributario del mar Cantábrico. 6 Terminación propia de los nombres de alcohol. Ononitopeya de la voz de la vea o el tonto. 7 Aplicado a las cosas cuyas partes están separadas más de lo regular. General. 8 Tanteo de objetos de madera, especialmente artículos de ropa y joyas. 9 Municipio de Navarra en la provincia de Tudela. 10 Vicio. 11 Yunque del Fuego, en la América del Sur. 11 Yunque de plata. Patriarca hebreo. Hijo de Lámia y padre de Sam. Cien y Jifia.



## horóscopo del deportista

del 15 al 22 de junio

<p><b>ARIES</b> 21 marzo-20 abril</p> <p><b>FORMA FISICA.</b> Excelente, si me abunda de comidas y bebidas fuertes. REFLEJOS. Los días 10 y 12 se sentirá afectado por problemas intestinales y se perjudicarán. PELIGROS. Mucha actividad y personas propensas a la velocidad. Cuidado la cabeza. SUERTE. Muy buena el día 14, un que podrá alcanzar la cima de sus sueños imperiosos.</p>	<p><b>LIBRA</b> 23 septiembre-22 octubre</p> <p><b>FORMA FISICA.</b> Nada se puede predecir bien en todos los aspectos. REFLEJOS. Excelente. Nuestro sistema nervioso funciona a la perfección. PELIGROS. Cuidado quienes pretenden darnos sorpresas, golpes, ataques, etc. SUERTE. No la mala. Menosprecio con prudencia que nos impide.</p>
<p><b>TAURO</b> 21 abril-20 mayo</p> <p><b>FORMA FISICA.</b> Nuestro sistema nervioso necesita cuidado. Fuera pronunciamientos. REFLEJOS. Si se dan problemas, son acuosos. Conviene la mente. PELIGROS. Ninguno serio. No se practica de cualquier deporte peligroso. SUERTE. Un pronóstico en todos nuestros intereses.</p>	<p><b>ESCORPIO</b> 23 octubre-21 noviembre</p> <p><b>FORMA FISICA.</b> Todo sistema de agitación se armoniza. El espíritu se fortalece. REFLEJOS. No se puede la mente ocupada con problemas serios. Necesita distracción. PELIGROS. De todo proteger la cabeza en todo aquello que puede arrojarse. SUERTE. No desaproveche la zona. Dejad para más adelante los proyectos.</p>
<p><b>GEMINIS</b> 21 mayo-20 junio</p> <p><b>FORMA FISICA.</b> El cuerpo es el mejor medio para alcanzar el campeonato que se busca. REFLEJOS. Si se dan problemas, son acuosos. Conviene la mente. PELIGROS. Ninguno serio. No se practica de cualquier deporte peligroso. SUERTE. Un pronóstico en todos nuestros intereses.</p>	<p><b>SAGITARIO</b> 22 noviembre-21 diciembre</p> <p><b>FORMA FISICA.</b> El cuerpo es el mejor medio para alcanzar el campeonato que se busca. REFLEJOS. Si se dan problemas, son acuosos. Conviene la mente. PELIGROS. Ninguno serio. No se practica de cualquier deporte peligroso. SUERTE. Un pronóstico en todos nuestros intereses.</p>
<p><b>CANCER</b> 21 junio-22 julio</p> <p><b>FORMA FISICA.</b> La cabeza puede afectar al cuerpo si se cometen los errores. REFLEJOS. Si se dan problemas, son acuosos. Conviene la mente. PELIGROS. Ninguno serio. No se practica de cualquier deporte peligroso. SUERTE. Un pronóstico en todos nuestros intereses.</p>	<p><b>CAPRICORNIO</b> 22 diciembre-20 enero</p> <p><b>FORMA FISICA.</b> Todo sistema de agitación se armoniza. El espíritu se fortalece. REFLEJOS. No se puede la mente ocupada con problemas serios. Necesita distracción. PELIGROS. De todo proteger la cabeza en todo aquello que puede arrojarse. SUERTE. No desaproveche la zona. Dejad para más adelante los proyectos.</p>
<p><b>LEO</b> 23 julio-22 agosto</p> <p><b>FORMA FISICA.</b> A partir del día 10, se corrige cualquier error que se cometa. REFLEJOS. Si se dan problemas, son acuosos. Conviene la mente. PELIGROS. Ninguno serio. No se practica de cualquier deporte peligroso. SUERTE. Un pronóstico en todos nuestros intereses.</p>	<p><b>ACUARIO</b> 21 enero-19 febrero</p> <p><b>FORMA FISICA.</b> Los nervios son los únicos que se pueden afectar en estos días. REFLEJOS. Como está dicho, el dominio de los nervios, todo normal. PELIGROS. Tener cuidado en aquellos deportes en que se use velocidad. SUERTE. Al final, buena. Los tres primeros días no se puede el día.</p>
<p><b>VIRGO</b> 23 agosto-22 septiembre</p> <p><b>FORMA FISICA.</b> No se ve nada que pueda afectar nuestro sistema nervioso. REFLEJOS. Nuestros sistemas nerviosos funcionan para ser buenos. PELIGROS. Los accidentes deben evitarse sin planes. Riesgo de lesiones. SUERTE. Buena, en relación con nuevos logros. Prudencia, que se pueda bien.</p>	<p><b>PISCIS</b> 23 febrero-20 marzo</p> <p><b>FORMA FISICA.</b> Algunos deportes en las articulaciones de los brazos. REFLEJOS. En general, bastante buenos, pero necesitan la máxima concentración. PELIGROS. Ninguno serio. No se practica de cualquier deporte peligroso. SUERTE. Buena, en relación con nuevos logros. Prudencia, que se pueda bien.</p>

Por MARCO ALFA





**FUENTE, UN «REY» SINCERO** José Manuel Fuente ha sido el cuarto español que ha conquistado el Gran Premio de la Montaña en el Giro pero el muchacho ha reconocido con sinceridad: «A Bahamontes y Julio Jiménez no les llego a la suela de los zapatos»

**CAMINO DE LA CIMA COPPI.** El ciclista había pinchado, y como consecuencia del percance, ha ido a parar al pelotón en el que iban Bitossi, Motta, Zilioli... Pero no se dio por vencido, y con un poderío, que se pone de relieve en la foto, Francisco Galdos se fue solo en busca de Van Springel, Gusta Pettersson y Gimondi, y, en efecto, terminó por darlo alcance

## LOS DOS ESPAÑOLES MAS DESTACADOS EN EL GIRO

### FLAMANTE REY DE LA MONTAÑA

**FUENTE:** «A BAHAMONTES Y JULIO JIMENEZ NO LES LLEGO A LA SUELA DE LOS ZAPATOS»

LOS máximos triunfadores españoles en el LIV Giro de Italia han sido Francisco Galdos, cuarto clasificado en la general definitiva, y José Manuel Fuente, Rey de la Montaña. Terminada la gran prueba, el periodista ha hablado con ambos desde Madrid. Acababan de terminar de cenar allí, en su residencia milanés, el hotel Sempione, y tanto uno como otro estaban alegres, muy alegres: tanto el alegría como el asturiano terminaban de conseguir el gran triunfo de su vida.

**«TODO ES FACIL SI NO ESTA MERCKX» (Galdos)**

Francisco Galdos, un hombre-Tour, o, lo que es lo mismo, un joven excepcionalmente dotado para las grandes pruebas por etapas, sólo ha conseguido como profesional un primer puesto: el Gran Premio Ciudad de Santander. Su palmarés está hecho de actuaciones brillantes —pero no triunfales— en las Seis Provincias Francesas, en la Vuelta a Cataluña, en el Tour y, ahora, en el Giro. Por eso.

«Esto que acabo de conseguir es lo más importante en mi carrera y, por supuesto, me ha deparado una enorme satisfacción. ¿Lástima que no haya logrado el tercer puesto? A pesar de Colombo, que se ha defendido muy bien al final, podría haberlo alcanzado, porque en este Giro, al no estar Merckx y marchando como lo ha hecho, no era difícil ni siquiera ganar».

«Quieres decir que hubieras podido ser tú el vencedor?»

«Con un poco más de suerte, sí. Y no es que sea superior a Gusta Pettersson y Van Springel, ni siquiera superior a varios de los hombres que han quedado detrás de mí, sobre todo Gimondi, pero éste ha sido un Giro loquísimo y cualquiera de los seis u ocho corredores de categoría, y me incluyo entre ellos no porque yo sea también un fuera de serie, sino porque he marchado bastante bien, hubiéramos podido ganar. Si yo hubiese estado en la escapada en la que se involucró Carli el día que ganó Peolini, habría conseguido el triunfo absoluto».

En medio de la alegría que la invade, Galdos no pierde la serenidad, y, sobre todo, no pierde lo que tiene de humilde y de sincero. Vean.

«De todas formas, para ganar hay que saber ganar, y yo todavía creo que no he aprendido lo suficiente. Estoy un poco verde».



**MÁS AMBICIOSO QUE NUNCA.** El corredor del Kas Francisco Galdos se ha mostrado en el LIV Giro de Italia más ambicioso que nunca: más decidido, más valiente... Sin embargo él así lo ha confesado: «Hay que saber ganar, y yo estoy aún algo «verde»»

«¿Crees que hubieses sido, igualmente, cuarto con la participación de Merckx?»

«O, quizá, segundo! Con el monstruo en la carrera hubiese habido más batalla en las etapas duras, y creo, sinceramente, que estaba en condiciones de aguantar más que los demás. Gusta Pettersson se queda un poco en la gran montaña y a Van Springel le ocurre algo por el estilo cuando hace calor, así que, tal vez yo hubiera salido ganando».

«Última pregunta, ¿puedas repetir el cuarto puesto en el próximo Tour?»

«No sé, no sé... El Tour es más difícil que el Giro».

### CUARTO DE LA GENERAL

**GALDOS:** «HAY QUE SABER GANAR Y YO ESTOY AUN... ALGO VERDE»

Tendría que colocarme muy bien desde el primer momento, de lo contrario me reservaría para intentar ganar alguna etapa. Tengo mucha ilusión por ganar una etapa en la Vuelta a Francia.

De lo que no hay duda es de que Francisco Galdos ha demostrado ya —en dos temporadas de profesional y cuando acaba de estrenar los veinticuatro años— que es una de las nacientes figuras del ciclismo español a nivel mundial.

**FUENTE, UN «REY» MODESTO**

La primera confesión de Juan Manuel Fuente —«Ta ringu»— nada más coronarse Rey de la Montaña del LIV Giro de Italia es, ciertamente, reveladora.

«En las primeras etapas no abandoné de casualidad. Estaba mal, muy mal. Había terminado sin fuerzas una Vuelta a España que, además, me fue absolutamente adversa, pero, mira por dónde, me fui recuperando poco a poco, y el final ha sido, sencillamente, maravilloso».

En efecto, ha sido maravilloso, pues para este asturiano de Limanes, que cumplirá los veintiséis años en septiembre, conquistar el Premio de la Montaña en Italia es nada más y nada menos que el primer triunfo de la montaña que consigue en dos años de profesional.

«Aquí no se concede, a pesar de haber muchísimos puertos, gran importancia a la montaña. Quizá en esto haya podido radicar un poco mi victoria, pues, la verdad, la gente me dice que subo, que subo bien, pero yo no veo que sea un gran escalador. A Bahamontes y Julio Jiménez no les llego ni a la suela de los zapatos. Lo que pasa es que hoy en día hay menos escaladores que hace unos años».

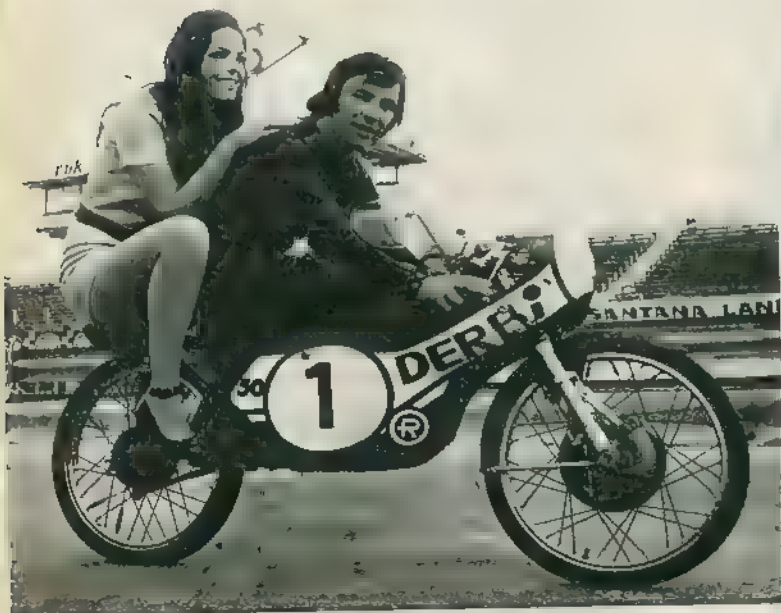
A pesar de lo que dice Fuente con admirable modestia, sus cualidades —mayores o menores— como escalador se han puesto de relieve en Italia, donde ha coronado en primera posición seis puertos de primera, dos de segunda y ha sido segundo en tres más: uno, de primera y los otros dos de segunda.

Repetir esto en la Vuelta a Francia es infinitamente más difícil, sobre todo porque en ella estará el monstruo Merckx, y, también, porque este año he corrido la Vuelta y el Giro, y en el Tour, tal vez, me sienta ya un poco cansado. De todas formas, ¡Dios dirá!

Simón RUFO

# guapashow **PATTY SHEPAR**

## Y ANGEL «DIABLO» NIETO ¡A TODO GASSSS...!



«CON UN PAQUETITO ASI... ¡A LA LUNA ME VOY!»

«¿Me das una vuelta en tu jamego, majete?», preguntó, mimosa, Patty Shepard. «Bueno... accedí al motorizado Angel «Diablo», si me lo pides mirándome así... Pero apóyate bien, guapa, que vienen curvas.» Así fue como la estrechísima estrella y el motorizadísimo motorista se dieron un garbeo por el circuito del Jarama. «Tú si que sabes, Angelito... te piropeé, entusiasmadísimo, Patty... por experiencia y veteranía, más que un Nieto pareces un abuelo.» El endiablado Angel, valiente con las motos y tímido con las damas, se puso coloradete, y dijo a su bella pasajera: «Con paquitos así... ¡a la Luna me voy!» «Si no te importa, campeón, prefiero bajarme en la próxima parada...», se apresuró a suplicar Patty, que no dejaba de mirar al cuentakilómetros.



¿DONDE ESTAN LAS LLAVES, MOTORILE, RILE, RILE?

Cuando llegó el «the end» (que dicen los pellicularos) del entrenamiento, Patty se acercó al «legionario» del motorismo español. «¡Choca esas cinco, valiente!» «Ahora si estoy seguro que en el próximo Gran Premio de Holanda voy a dar el do de moto», respondió el «lucifer» del motorismo mundialísimo. Patty, alegre y pipirata por la euforia de Angel «Diablo» Nieto «Abuelo», se puso a cantar la entrañable copla. «¿Dónde están las llaves, motorile, rile, rile, dónde están las llaves, motorile, rilerón?» El «schin», pues lo puso el angelical Nieto, con la colaboración de su endemoniado escape «libero».



### ¡PASO AL ANGEL MAS ENDIABLADO DEL MOTORISMO!

Angel «Diablo» se entrenaba en el jaramesco circuito, con vistas al cálido y motorizadísimo verano que le espera. «Me hace mucha ilusión que me des tú el benedizao», insinuó el feo a la bella. «A lo peor te hago pupa... ¡Soy tan impulsiva!, le advirtió la superguapa actriz. «Serle una pupita adorable», respondió nuestro cam... ¡rummmmm!, peón, que como buen madrileño domina la técnica del piropeo (aunque no tan a la perfección como la del motorismo). Patty dio un fogoso banderazo (ver foto) que alzó peligrosamente el flequillo de Angelito, el cual comenzó su entrenamiento más contento que unas castañuelas (farsa y oí!) ¡Rummm! ¡Rummm!



AYUDITA AL SUPERNENE DEL «ROCINANTE»

Patty, con la mejor intención del mundo, empujó a «El terror de los circuitos», que no es el conde Drácula, sino Angel Nieto. Véanlo, veánlo, pare que no crean que nos lo inventamos nosotros. «Así de gusto correr... reconocí nuestro campeón...». Es como si llevara bujías nuevas. Cuando el cariñoso Nieto tomó carrerilla, Patty dejó de «colaborar» y formuló la siguiente declaración oficial: «Al motorizado Angel Nieto lo quieren desmotorizar, el desmotorizador que lo desmotorice buen desmotorizador será.» Sí, pero... ¿dónde está ese desmotorizador, que no aparece por ningún sitio? ¡Aaahhh!

Por HEBRERO SAN MARTIN - Fotos: LARRO



## LA MAS PEQUEÑA CONDUCTORA DEL MUNDO SOLO TIENE SIETE AÑOS

**K**AREN Avery sólo tiene siete años, pero, pese a su corta edad, es un personaje muy popular en el mundo del automovilismo. Sí, señores. Karen Avery, que es inglesa y revoltosa, pilota pequeños bólidos de carreras en las competiciones juniors de Inglaterra.

Su primer coche lo tuvo cuando sólo contaba tres años. Desde entonces, el automovilismo es su pasión. Ella dice que quiere emular las hazañas de Graham Hill y Jackie Stewart y ya lo ha conseguido, al menos en popularidad. Su padre es un ingeniero muy aficionado también a los coches. Ayuda mucho a Karen y le da consejos técnicos para que gane siempre, cosa que hasta ahora viene sucediendo cada vez que la pequeña participa en una competición. En las fotografías, Karen Avery practicando su deporte favorito.

(Fotos Keystone.)



## SALTO SOBRE DIECINUEVE AUTOMOVILES

¡RECORD!

En California, un americano, Evel Knievel, ha logrado saltar con su moto sobre diecinueve automóviles aparcados en batería. El anterior récord estaba en dieciocho coches. La foto recoge la caída sobre una segunda rampa, bajo la cual también se alinean varios vehículos. Increíble o cierto, esta es la muestra impresionante del gigantesco vuelo.





# al agua patos





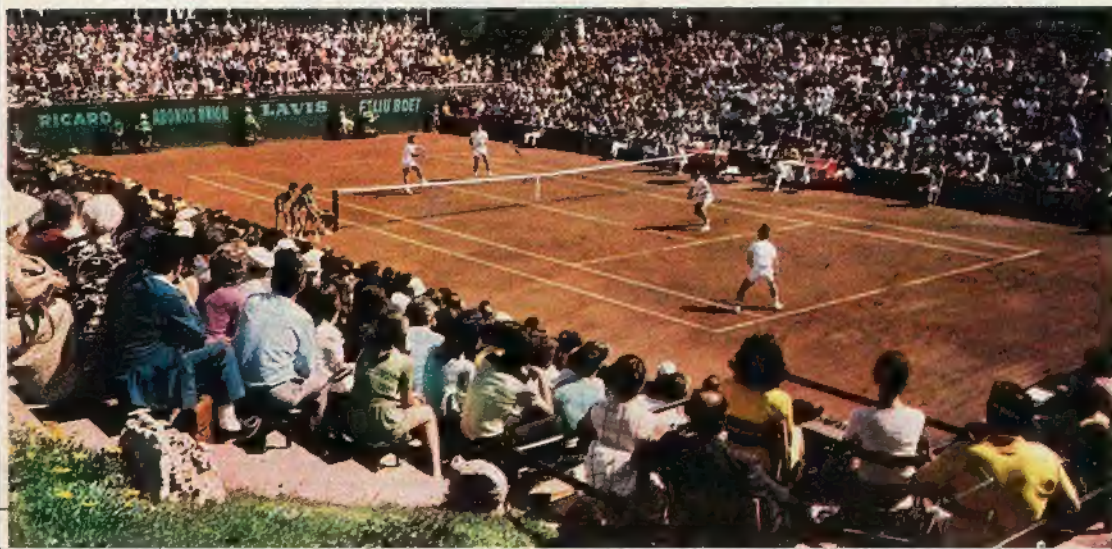
## 47





## ORANTES-JAUFFRET DUELO DRAMÁTICO Y DECISIVO

Estos dos hombres protagonizaron el partido más emocionante del España-Francia de Copa Davis, en Barcelona. Orantes y Jauffret sostuvieron un duelo dramático, que al final se inclinó a favor del español en cinco sets, y que fue decisivo para la clasificación de España, pues supuso el tercer punto para nuestros colores. Fue el gran partido del choque.—Fotos Seguí.



### El segundo punto, en dobles

El segundo punto de los cuatro que obtuvo España frente a Francia lo consiguieron Orantes y Gisberti en el partido de dobles frente a Barthes y Jauffret. Tras cuatro sets (6-3, 4-6, 6-3 y 6-2), se disputó también. Esta es una vista de la pista del Real Club Tenis de Barcelona durante dicho encuentro. Los franceses, al fondo.